

# APOCALIPSIS

## I tsictesλbal Jesucristo tsa' bλ pλsbenti Juan

<sup>1</sup> Jiñlach i tsictesλbal Jesucristo. Dios tsi' yλq'ue Cristo cha'an mi' pλsben i winicob chuqui tac mach jalic mi' caj ti ujtel. Cristo tsi' choco tilel i yángel ba'an Juan, i winic Cristo cha'an mi' tsictesan. <sup>2</sup> Juan tsi' subu i sujmllel i t'an Dios yic'ot i sujmllel Jesucristo yic'ot pejtelel chuqui tac tsi' q'uele. <sup>3</sup> Tijicña jini mu' bλ i q'uel yic'ot jini mu' bλ i yubiñob jini t'an ts'ijbubil bλ ti ili jun, yic'ot jini mu' bλ i jac'ob chuqui tac ts'ijbubil ilayi, come λc'λlix i yorajlel.

*Jun cha'an wucmojt xñopt'añob mu' bλ* i tempañob i bλ

<sup>4</sup> Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun wucmojt xñopt'añet bλ la mu' bλ la' tempañob la' bλ ya' ti Asia. La' i yλq'ueñetla i yutslel yic'ot i ñlach'tilel i pusic'al Dios jini am bλ wale, jini am bλ ti wajali, jini tal to bλ, yic'ot jini wuctiquil espíritu año' bλ ti' tojel i buchlib Dios, <sup>5</sup> yic'ot ja'el Jesucristo, jini xuc'ul bλ Testigo mu' bλ i yλc' ti cλjñel i sujmllel. Jiñlach tsa' bλ ñaxan tejchi loq'uel ba'an chameño' bλ. I yumλch jini reyob ti pañimil.

Cristo mi' c'uxbiñonla. Tsi' pocbeyonla loq'uel lac mul ti' ch'ich'el. <sup>6</sup> Tsi' yotsayonla ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios i Tat. La' aq'uentic Jesucristo i ñucllel yic'ot i p'λtallel ti pejtelel ora. Amén. <sup>7</sup> Awilan, tal ti tocal. Pejtelel winicob yic'ot jini tsa' bλ i jeq'ueyob mi' caj i q'uelob. Mi' cajelob ti cabλ uq'uel jujunchajp winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' tilel Cristo. Che'λch yom. Amén.

<sup>8</sup> Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi cλq'uen i jilibal. Añoñon ti' tejchibal. Añoñon ti' jilibal, che'en lac Yum. Joñoñlach jini am bλ wale, jini am bλ ti wajali, jini tal to bλ, jini Mach bλ Anic i P'isol i P'λtallel, che'en lac Yum.

*Tsi' q'uele Cristo*

<sup>9</sup>Joñon, Juañon, a wermanojon mu' bλ c tem ubin wocol quic'otetla cha'an Jesús. Temel añonla ti' yumantel. Temel woli laj cuch wocol che' mi lac pijtan Jesús. Añon ti lum joyol bλ ti ja' i c'aba' Patmos cha'an i t'an Dios yic'ot i sujmler Jesús. <sup>10</sup>Tsa' bujt'i c pusic'al ti' yEspíritu Dios ti jini q'uin che' mi lac ch'ujutesan lac Yum. Tsa cubi c'am bλ t'an tic pat che' bajche' trompeta. <sup>11</sup>Tsi' γλλ: Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi cλq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Ts'ijban ti jun chuqui tac ma' q'uel. Chocheñob majlel jun jini wucmojt xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Asia, jini año' bλ ti Efeso, yic'ot ti Esmirna, yic'ot ti Pérgamo, yic'ot ti Tiatira, yic'ot ti Sardis, yic'ot ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea, che'en.

<sup>12</sup>Tsac sutq'ui c bλ cha'an mij q'uel majqui woli' pejcañon. Che' bλ tsac sutq'ui c bλ tsaj q'uele wucts'ijt lámpara melbil bλ ti oro. <sup>13</sup>Ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara tsaj q'uele i Yalobil Winic λpλl i cha'an pλl jexan bλ i bujc c'λλl ti' yoc. Cλchλl i tajn ti' cajchiñac' melbil bλ ti oro. <sup>14</sup>Sλsλc i jol yic'ot i tsutsel i jol bajche' sλsλc bλ i tsutsel tiñame', sλsλc bajche' i ña'al tsañal. Woli ti lejmél i wut che' bajche' c'ajc. <sup>15</sup>Lajal i yoc bajche' lemlaw bλ c'λnc'λn taq'uin, sλq'uesλbil bλ ti c'ajc. Che'λch i t'an bajche' ju'ucña bλ ja'. <sup>16</sup>Ti ñoj bλ i c'λb an wucp'ejl ec'. Woli' loq'uel ti' yej junts'ijt espada jay bλ i yej ti' cha'wejlel. Che'λch i wut bajche' jini q'uin che' ti xinq'uiñil.

<sup>17</sup>Che' bλ tsaj q'uele, tsa' yajliyon ti' yoc che' bajche' chλmen bλ. Tsi' γλc'λ ñoj bλ i c'λb tic jol. Tsi' subeyon: Mach a cha'len bλq'uen. Añon ti ñaxan, añon ti' yujtibal. <sup>18</sup>Joñoñach jini cuxul bλ. Tsa' chλmiyon. Awilan, cha' cuxulon ti pejtelel ora. Amén. An tic p'λtλlel jini chλmeño' bλ yic'ot i yajñib chλmeño' bλ. <sup>19</sup>Ts'ijban chuqui tsa' q'uele, yic'ot chuqui an wλle yic'ot chuqui mi

caj i yujtel. <sup>20</sup> Mi caj c subeñet i sujmler jini wucp'ejl ec' tsa' bλ a q'uele ti ñoj bλ j c'λb, yic'ot jini wucts'ijt lámpara melbil bλ ti oro. Jini wucp'ejl ec' jiñobλch xλntayajob cha'an jini wucmojt xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ. Jini wucts'ijt lámpara tsa' bλ a q'uele, jiñλch wucmojt xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ.

## 2

### *I* cλntesλntel Efeso

<sup>1</sup> Ts'ijbuben jun xλntaya i cha'an jini xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Efeso: “Jini chucul bλ i cha'an wucp'ejl ec' ti ñoj bλ i c'λb, jini mu' bλ i cha'len xλmbal ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara melbil bλ ti oro, jiñλch mu' bλ i yλl ili t'an: <sup>2</sup> Cλmbil c cha'an la' melbal yic'ot wocol bλ la' we'tel yic'ot i p'λtλlel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Cujil mach mejlic la' cuch jontol bλ winicob. Tsa'ix la' wen q'uelbe i ye'tel jini mu' bλ i lon cuyob i bλ ti apóstolob. Tsa'ix la' ña'ta xlotiyajobλch. <sup>3</sup> Cλmbil c cha'an la' p'λtλlel ti' cuchol wocol. Woli' λjt'el la' cha'an cha'an tij c'aba'. Ma'anic tsa' lujb'ayetla.

<sup>4</sup> Pero an chuqui mach wenic ti la' tojlel. Ma'anix mi la' wen c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>5</sup> Ña'tanla bajche' tsa' ajniyetla che' maxto anic yajlemetla. Cλyλ la' mul. Cha' melela che' bajche' ti ñaxan. Mi ma'anic mi la' cλy la' mul mi caj c bλc' tilel ba' añetla cha'an mic chilbeñetla la' lámpara. <sup>6</sup> An chuqui mi la' mel ti uts'at. Mi la' ts'a'liben i melbal nicolaitajob. Mic ts'a'len ja'el.

<sup>7</sup> Jini am bλ i chiquin la' i yubiben i t'an i yEspíritu Dios mu' bλ i suben xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ. Jini mu' bλ i mλjlel i cha'an mi caj cλq'uen i c'uxben i wut jini te' i yejtal bλ laj cuxtλlel am bλ ti' yojlil i paraíso Dios”.

### *I* cλntesλntel Esmirna

<sup>8</sup> Ts'ijbuben jun jini xɬantaya i cha'an xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i bɔ ya' ti Esmirna: “Joñon añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Tsa' chɬamiyon, tsa' cha' cuxtiyiyon. Woliyon ti t'an. <sup>9</sup> Cɬambil c cha'an la' melbal yic'ot la' wocol. Ma'anic la' chubɔ'an, pero cabɬɬɬɬ la' wenlel. Cɬambil c cha'an ja'el bajche' mi' ts'a'leñetla jini mu' bɔ i lon cuyob i bɔ ti israelob. Mach israelobic, pero i cha'añob Satanás. <sup>10</sup> Mach la' bɬɬ'ñan jini wocol mu' bɔ caj i tajetla. Awilan jini xiba mi caj i lamital otsañetla ti ñujp'ibɬɬ cha'an mi' yilɬbentel la' pusic'al. Mi caj la' tic'ɬntel lujump'ejl q'uin. Xuc'ul yom mi la' wajñel anquese mi la' wɬjq'uel ti chɬmel. Mi caj cɬq'ueñetla la' cuxtlalel che' bajche' corona.

<sup>11</sup> Jini am bɔ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' bɔ i suben xñopt'añob. Jini mu' bɔ i maɬlel i cha'an ma'anic mi caj i chɬmel ti' cha'yajlel”.

### *I cɬantesɬntel Pérgamo*

<sup>12</sup> Ts'ijbuben jun xɬantaya i cha'an xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i bɔ ya' ti Pérgamo: “Jini am bɔ i yespada jay bɔ i yej ti' cha'wejlel, mi' yɬ ili t'an: <sup>13</sup> Cɬambil c cha'an la' melbal ya'ba' chumuletla ba' woli' cha'len yumɬ Satanás. Pero woli la' chɬn ña'tan j c'aba'. Ma'anic tsa' la' cɬyɬ la' ñopon. Xuc'uletla ja'el che' bɔ tsa' tsɬnsanti Antipas, xuc'ul bɔ testigo c cha'an tsa' bɔ i yɬc'ɬyon ti cɬjñel ya' ba' añetla ba' chumul Satanás.

<sup>14</sup> Pero mic subeñetla chuqui tac mach wenic ti la' tojlel. Ya' añob la' wic'ot mu' bɔ i ñopob i cɬntesɬbal Balaam, jini Balaam tsa' bɔ i sube Balac cha'an mi' yɬc' ti yajlel i yalobilob Israel che' bɔ tsi' pɬyɬyob cha'an mi' c'uxob we'elɬ aq'uebil bɔ dios tac, cha'an mi' cha'leñob i ts'i'lel. <sup>15</sup> Ya' añob la' wic'ot ja'el mu' bɔ i ñopob i cɬntesɬbal nicolaitajob mu' bɔ c ts'a'len. <sup>16</sup> Jini cha'an cɬyɬla la' mul.

Mi ma'anic mi la' cly la' mul mi caj c bɔc' tilel ba' añetla. Mi caj j contrajin jini nicolaitajob yic'ot jini espada am bɔ ti quej.

<sup>17</sup> Jini am bɔ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' bɔ i suben xñopt'añob. Jini mu' bɔ i mɔjlel i cha'an mi caj cɔq'uen i c'ux mucul bɔ maná. Mi caj cɔq'uen jump'ejl SASAC bɔ alɔ xajlel, ba' otsɔbil tsiji' bɔ i c'aba'. Ma'anic majch yujil chuqui otsɔbil, cojach jini mu' bɔ i ch'ɔm”.

### *I cɔntesɔntel Tiatira*

<sup>18</sup> Ts'ijbuben xɔntaya i cha'an xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i bɔ ya' ti Tiatira: “I Yalobil Dios, jini woli bɔ ti lejmel i wut bajche' c'ajc, jini am bɔ i yoc che' bajche' c'ɔnc'ɔn taq'uin c'ɔn tsɔñan bɔ ti c'ajc. Jiñɔch mu' bɔ i yɔl ili t'an: <sup>19</sup> Cɔmbil c cha'an la' melbal. Mi la' c'uxbiñon. Mi la' ñopon. Cɔmbil c cha'an la' we'tel yic'ot i p'ɔtɔlel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Jini la' melbal tsa' bɔ la' mele ti wi'il ñumen cabɔl bajche' ti ñaxan.

<sup>20</sup> Mic subeñetla ja'el chuqui mach wenic ti la' tojlel. Mi la' cuchben i jontolil jini x'ixic Jezabel, mu' bɔ i cuy i bɔ ti x'alt'an. Mi' cɔntesan c winicob. Mi' socbeñob i pusic'al cha'an mi' cha'leñob ts'i'lel, cha'an mi' c'uxob we'elɔl aq'uebil bɔ dios tac. <sup>21</sup> Tsac pijta cha'an mi' cly i mul, pero mach yomic i cly i ts'i'lel. <sup>22</sup> Awilan, wolic choc jini x'ixic ti' ch'ac ba' mi caj i yubin cabɔl wocol yic'ot jini tsa' bɔ i pi'leyob ti' ts'i'lel, mi ma'anic mi' clyob i mul. <sup>23</sup> Mi caj c tsansan i yalobilob Jezabel. Pejtelel xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bɔ mi caj i ña'tañob joñoñɔch mu' bɔ c wen q'uelbeñob i pusic'al yic'ot i ña'tɔbal. Ti jujuntiquiletla mi caj cɔq'ueñetla la' tojol che' bajche' an la' melbal. <sup>24</sup> Mic subeñetla pejtelel añet bɔ la ti Tiatira, mach bɔ ñopolic la' cha'an i cɔntesɔbal Jezabel yic'ot jini mucul tac bɔ i cɔntesɔbal Satanás mu' bɔ i lon q'uelob ti ñuc la' pi'ɔlob: Ma'anic mi cɔq'ueñetla yambɔ la' cuch.

<sup>25</sup> Jini jach yom mi la' chʼan lot ti la' pusic'al jini am bʼa la' cha'an jinto mic tilel.

<sup>26</sup> Jini mu' bʼa i mʼajlel i cha'an yic'ot jini mu' bʼa i melbeñon que'tel c'ʼlʼlʼl ti' jilibal mi caj cotsañob ti' yum colem tejclumob. <sup>27</sup> Tsats mi caj i cha'leñob yumʼlʼl, chucul i cha'añob vara melbil bʼa ti tsucul taq'uin. Mi caj i jisañob jini xñusa t'añob che' bajche' mi' bic'ti tojp'el p'ejt. Che'ʼch i p'ʼʼlʼlʼl bajche' c p'ʼʼlʼlʼl tsa' bʼa i yʼq'ueyon c Tat. <sup>28</sup> Mi caj cʼq'ueñob jini ec' wen tsiquil bʼa ti sʼʼajel. <sup>29</sup> Jini am bʼa i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' bʼa i suben xñopt'añob”.

### 3

#### *I cʼantesʼantel Sardis*

<sup>1</sup> Ts'ijbuben xʼcʼntaya i cha'an xñopt'añob mu' bʼa i tempañob i bʼa ya' ti Sardis: “Jini am bʼa i cha'an wuctiquil espiritu i cha'an Dios yic'ot wucp'ejl ec', jiñʼch mu' bʼa i yʼl ili t'an: cʼmbil c cha'an la' melbal. Cujil chʼmeñetla yilal anquese lon cuxuletla ti alol. <sup>2</sup> Chʼcʼ q'uele la' bʼa. La' cha' p'ojlic i wenlel la' pusic'al woli bʼa ti jilel. Come tsac taja mach uts'atic la' melbal ti' tojlel Dios. <sup>3</sup> Ña'tanla chuqui tsa' la' wubi yic'ot chuqui tsa' la' jac'ʼ. Xuc'ul yom mi la' ñop. Cʼyʼx la' mul. Mi ma'anic mi la' chʼcʼ q'uel la' bʼa, mi caj c tilel ba' añetla che' bajche' xujch'. Ma'anic mi caj la' ña'tan baqui ora mi caj c tilel ba' añetla.

<sup>4</sup> An hermanojob ti Sardis mach bʼa anic tsi' bib'esayob i pisel. Mi caj i cha'leñob xʼmbal quic'ot, lʼpʼl i cha'añob sʼsʼc bʼa i pisel. Che'ʼch yom come uts'at i melbal. <sup>5</sup> Jini mu' bʼa i mʼajlel i cha'an mi caj i yʼq'uentel i lʼpʼ sʼsʼc bʼa i pisel. Ma'anic mi caj c yʼpben i c'aba' ti jun ba' otsʼbilob i c'aba' año' bʼa i cuxʼlʼl. Mi caj c sub ti' tojel c Tat yic'ot ti' tojel i yánelob. <sup>6</sup> Jini am bʼa i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' bʼa i suben xñopt'añob”.

*I cantesantel Filadelfia*

<sup>7</sup> Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Filadelfia: “Jini Ch'ujul Bλ, jiñlch Isujm Bλ, am bλ i cha'an i llave David. Che' an chuqui mi' jam, ma'anic majch mi' ñup'. Che' an chuqui mi' ñup', ma'anic majch mi' jam. Jiñlch mu' bλ i yλ ili t'an: <sup>8</sup> Cλmbil c cha'an la' melbal. Awilan, jamλ jump'ejl i ti' tsa' bλ cλc'λ ti' tojel la' wut. Ma'anic majch mi' mejlel i ñup', come anquese ts'ita' jach la' p'λtλlel tsa'ix la' jac'beyon c t'an. Ma'anic tsa' la' wλλ mach la' cλñλyonic. <sup>9</sup> Awilan, mi' caj c pλy tilel ti la' tojel i cha'año' bλ Satanás, winicob mu' bλ i cha'leñob lot. Mi' cuyob i bλ ti israelob anquese mach israelobic. Mux caj c pλyob tilel cha'an mi' ñocchocoñoob i bλ ti' tojel la' woc. Mi' caj i ña'tañob c'ux mi' cubiñetla. <sup>10</sup> Come xuc'ul woli la' jac'beñon c t'an anquese wersa mi la' cuch wocol. Jini cha'an mi' caj cλntañetla ame i tajetla wocol ti' yorajlel wocol mu' bλ caj i tilel ti pejtelel pañimil cha'an mi' yilabentelob i pusic'al jini chumulo' bλ ti pañimil.

<sup>11</sup> Awilan, talon ti ora. Lotola ti la' pusic'al jini tsa' bλ aq'uentiyetla ame anic majqui mi' chilbeñetla la' corona.

<sup>12</sup> Jini mu' bλ i mλjlel i cha'an mi' caj cλq'uen i yajñel bajche' oy ti' templo c Dios. Ma'anix mi' caj i chλn loq'uel ya'i. Mi' caj c ts'ijbuben i c'aba' c Dios ti jini winic yic'ot tsiji' bλ j c'aba' yic'ot i c'aba' i tejclum c Dios, jini tsiji' bλ Jerusalén mu' bλ i loq'uel tilel ti panchan ch'oyol bλ tic Dios. <sup>13</sup> Jini am bλ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' bλ i suben xñopt'añob”.

*I cantesantel Laodicea*

<sup>14</sup> Ts'ijbuben jini xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Laodicea: “Awilan, jini Amén bλ, jini isujm bλ, jini xuc'ul bλ Testigo mu' bλ i cha'len yumλ ti' tojlel pejtel i melbal Dios, jiñlch mu' bλ i yλ

ili t'an: <sup>15</sup> CΛmbil c cha'an la' melbal. Ma'anic mi la' wΛc' la' pusic'al cha'an mi la' melbeñon que'tel. Ma'anic mi la' wΛc' la' pusic'al cha'an mi la' contrajiñon. Mach ticΛweticla, mach tsΛwañeticla. Uts'at junchajpic jach la' pensar. <sup>16</sup> Pero c'unq'uixiñet jach la. Jini cha'an mi caj c xejtañetla loq'uel tic tojlel, come ma'anic chuqui mi la' mel ti pejtelel la' pusic'al. <sup>17</sup> Mi la' lon al: Wen chumulon lojon. CabΛ tsa' p'ojli c chubΛ'an. Ma'anic chuqui an to yom c cha'an lojon, che'etla. Ma'anic mi la' ña'tan mach wen chumuleticla, c'ax p'ump'uñetla, ma'anic la' chubΛ'an, xpots'etla, pits'iletla yilal. <sup>18</sup> Mic subeñetla cha'an mi la' mΛn oro tic tojlel sΛq'uesΛbil bΛ ti c'ajc, cha'an wen chumul mi la' wajñel. MΛñΛla wen sΛsΛc bΛ la' pislel cha'an mi la' lΛp, ame quisintiquic mi la' wubin che' pits'il mi la' q'uejlel. Boño la' wut yic'ot i ts'Λcal cha'an mi' c'otel la' wut.

<sup>19</sup> Jini mu' bΛ j c'uxbin mic tic'. Mic ju'sΛben i pusic'al. Jini cha'an yom bΛxetla. CΛyΛla la' mul. <sup>20</sup> Awilan, wa'alon, wolic jats'ben i ti' otot. Mi an majch mi' yu-bibeñon c t'an mu' bΛ i jambeñon i ti' otot, mi caj cochel ba'an, mi caj c cha'len we'el yic'ot. Mux caj i cha'len we'el quic'ot ja'el. <sup>21</sup> Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an mi caj c suben buchtΛ quic'ot tic yumΛntel, che' bajche' tsa' buchleyon quic'ot c Tat ti' yumΛntel che' bΛ tsa' mΛjli c cha'an. <sup>22</sup> Jini am bΛ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bΛ i suben xñopt'añob”.

## 4

*I ch'ujutes*Λntel Dios ya' ti panchan

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele: Awilan, jambil jump'ejl i ti' panchan. Jini ñaxan bΛ t'an tsa' bΛ cubi lajalch bajche' i t'an trompeta. Tsi' subeyon: La' ti letsel ilayi. Mi caj c pΛsbeñet chuqui tac wersa mi' caj ti ujtel, che'en. <sup>2</sup> Ti ora



## APOCALIPSIS 4:3 9 APOCALIPSIS 4:11

tsa' bujt'i c pusic'al ti Espíritu. Awilan, tsaj q'uele jump'ejl buchlibal ac'bil ba ti panchan yic'ot jini ya' ba buchul ti' yumantel. <sup>3</sup> Lajal yilal jini buchul ba bajche' jaspe xajlel yic'ot sardio xajlel. An t'oxja' ti' joytalal i buchlib Dios lajal yilal bajche' esmeralda xajlel. <sup>4</sup> Ti' joytalal i buchlib an chlamp'ejl i cha'c'al buchlibal. Ya' buchulob ti' ye'tel tsaj q'uele chantiquil i cha'c'al (24) ancianojob laral i cha'añob sasac ba i pislel. An i corona tac melbil ba ti oro c'acal ti' jol. <sup>5</sup> Tsa' loq'ui chajc yic'ot cabal t'an yic'ot i t'an chajc ti' buchlib Dios. Woli ti lejmel wucp'ejl lámpara ya' ti' tojel ili buchlibal. Jiñach i yejtal jini wuctiquil espíritu i cha'an Dios. <sup>6</sup> Ti' tojel i buchlib Dios an colem ñajb yilal, am ba i saclel che' bajche' espejo.

Ti' joytalal jini buchlibal ti' chlanwejlel, an chantiquil querubín. An cabal i wut ti' wut yic'ot ti' pat. <sup>7</sup> Jini ñaxan ba querubín che' yilal bajche' colem bajlum. I cha'ticlel che' yilal bajche' ala tat wacax. Jini i yuxticlel an i wut bajche' i wut winic. Jini i chanticlel che' yilal bajche' xiye' woli ba ti wejlel. <sup>8</sup> Ti jujuntiquil an wawaq'uejl i wich'. An cabal i wut tac ti' joytalal i cuctal yic'ot ti' mal. Ti pejtelel q'uin yic'ot ti pejtelel ac'alel ma'anic mi' clyob i yal: Ch'ujul, ch'ujul, ch'ujul lac Yum Dios jini Mach ba Anic i P'isol i P'atlel, jini am ba ti wajali, jini am ba wale, jini tal to ba. Che' mi' yalob. <sup>9</sup> Ti pejtelel ora jini chantiquil querubin mi' tsictesañob i ñuclel jini buchul ba ti' yumantel. Ti jujunyajl che' mi' c'ayibeñob i ñuclel, che' mi' subeñob wocolix i yala jini cuxul ba ti pejtelel ora, <sup>10</sup> jini chantiquil i cha'c'al ancianojob mi' racchocoñob i ba ti' tojel jini buchul ba ti' yumantel. Mi' ch'ujutesañob jini cuxul ba Dios ti pejtelel ora. Mi' yal'ob i corona ti' tojel i buchlib. Mi' yalob: <sup>11</sup> Uts'at c Yum lojon. Yom mi' sujbel a ñuclel yic'ot a c'uxbintel yic'ot a p'atlel, come jatet tsa' mele pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel tsa' mejli

cha'an che'ach a wom. Tsa' laj aq'ue i cuxtalel, che'ob.

## 5

БЛЛЛ бЛ jun yic'ot jini tiñame'

<sup>1</sup> Tsaj q'uele бЛЛЛ бЛ jun ti ñoj бЛ i c'ab jini buchul бЛ ti' buchlib Dios. An i ts'ijbal ti' pam yic'ot ti' pat. Ñup'ul jini jun ti wucp'ejl sello. <sup>2</sup> Tsaj q'uele p'atЛЛ бЛ ángel. Wen c'am tsi' cha'le t'an: ¿Majqui uts'at? La' i jam jini jun. La' i loc'sabben i sellojlel tac jini jun, che'en. <sup>3</sup> Ma'anic tsa' tajle juntiquil us'at бЛ ti panchan mi ti pañimil, mi ti yebal pañimil. Ma'anic majch tsa' mejli i jam jini jun cha'an mi' q'uel.

<sup>4</sup> Tsac cha'le cabЛ uq'uel, come ma'anic tsa' tajle mi juntiquilic uts'at бЛ cha'an mi' jam jini jun. Ma'anic majch tsa' mejli i pejcan jini jun. Ma'anic majqui tsa' mejli i q'uel. <sup>5</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: Mach a cha'len uq'uel. Q'uele jini colem Bajlum loq'uem бЛ ti' p'olbal Judá. Jiñach ñuc бЛ i p'olbal David. Tsa' majli i cha'an. Jini cha'an mi mejlel i loc'san jini wucp'ejl i sellojlel cha'an mi' jam jini jun, che'en.

<sup>6</sup> Tsaj q'uele ya'an jini Tiñame' ti' tojel i buchlib Dios, joyol ti chAntiquil querubiñob yic'ot ancianojob. Tsiquil tsa' tsansanti jini Tiñame' pero cha' cuxul. An wucts'ijt i xulub i yejtal i p'atЛlel yic'ot wucp'ejl i wut. Jiñach wuctiquil espíritu i cha'an Dios chocbilo' бЛ tilel ti pejtelel pañimil. <sup>7</sup> Tsa' tili jini Tiñame'. Tsi' ch'ama jini jun am бЛ ti ñoj бЛ i c'ab Dios ya' ba' buchul ti' yumantel. <sup>8</sup> Che' бЛ tsi' ch'ama jini jun, jini chAntiquil querubiñob yic'ot chAntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pacchocoyob i бЛ ti' tojel jini Tiñame'. Ti jujuntiquil an i cha'an arpa yic'ot taza melbil бЛ ti oro but'ul бЛ ti pom. Jiñach i yejtal i yoración i cha'año' бЛ Dios.

<sup>9</sup> Tsi' c'ayiyob tsiji' bɔ c'ay: Wen uts'atet. Uts'at ma' ch'ɔm jini jun cha'an ma' tsilben i sellojlel tac, come tsa' tsɔnsɔntiyet, tsa' mɔñɔyon lojon ti a ch'ich'el cha'an mic ñop lojon Dios. Loq'uemon lojon ti jujunchajp winicob, yic'ot ti pejtelel t'an tac, yic'ot ti pejtelel tejclum tac.  
<sup>10</sup> Tsa' wotsayon lojon ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios. Mi caj c cha'len lojon yumɔl ti pañimil, che'ob.

<sup>11</sup> Tsaj q'uele cabɔl ángelob ti' joytɔlel i buchlib Dios. Tsa cubibeyob i t'an yic'ot i t'an jini querubiñob yic'ot i t'an ancianojob ti pic ti pic. Wen bajc'ɔlob. <sup>12</sup> Tsi' yɔɔyob ti c'am bɔ t'an: Uts'at jini Tiñɔme' tsa' bɔ tsɔnsɔnti. Uts'at mi' ch'ɔm i ye'tel yic'ot i chubɔ'an, yic'ot i ña'tɔbal, yic'ot i p'ɔtɔlel yic'ot i ñuclɔl. Uts'at mi lac sub i ñuclɔl, che'ob.

<sup>13</sup> Tsa cubi woli ti t'an pejtelel melbil tac bɔ am bɔ i cuxtɔlel ti panchan yic'ot ti pam lum, yic'ot ti yebal lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot pejtelel chuqui tac an ti pañimil. Tsi' yɔɔyob: La' lac sub i ñuclɔl yic'ot i c'uxbintel yic'ot i sɔclɔl, yic'ot i p'ɔtɔlel, ti pejtelel ora, jini buchul bɔ ti' yumɔntel yic'ot jini Tiñɔme', che'ob.

<sup>14</sup> Jini chɔntiquil querubiñob tsi' yɔɔyob: Amén, che'ob. Jini chɔntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pɔcchocoyob i bɔ. Tsi' ch'ujutesayob jini cuxul bɔ ti pejtelel ora.

## 6

### *Wucp'ejl sello*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsi' jamɔ jump'ejl sello jini Tiñɔme'. Tsa cubibe i t'an juntiquil querubín i pi'ɔl jini uxtiquil. Wen c'am tsi' cha'le t'an che' bajche' i t'an chajc. Tsi' yɔɔɔ: La' q'uele, che'en. <sup>2</sup> Tsaj q'uele, awilan an juncojt sɔsɔc caballo. Jini c'ɔchɔl bɔ ti' pat an i cha'an jalɔjb. Tsa' aq'uenti corona. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' mɔɔjli i cha'an. Tsi' mɔɔl majlel.

<sup>3</sup> Che' bλ tsi' jamλ i cha'p'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i cha'ticlel querubín. Tsi' yλλλ: La' q'uele, che'en. <sup>4</sup> Tsa' loq'ui tilel yambλ caballo, wen chλchλc. Jini c'λchλλ bλ ti' pat caballo tsa' aq'uenti i p'λtlalel cha'an mi' tech guerra ti' tojlel winicob cha'an mi' tsansañoob i bλ. Tsa' aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup> Che' bλ tsi' jamλ i yuxp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i yuxticlel querubín. Tsi' yλλλ: La' q'uele, che'en. Tsaj q'uele, awilan, an juncojt i'ic' caballo. Jini c'λchλλ bλ ti' pat an p'isoñib ti' c'λb. <sup>6</sup> Tsa cubi t'an loq'uem bλ ti' yojlil jini chλntiquil querubiñoob. Tsi' yλλλ: Jump'ejl kilo trigo jiñλch i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Uxp'ejl kilo cebada, jiñλch i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Mach ma' jisan mi ts'usubil mi olivojil, che'en.

<sup>7</sup> Che' bλ tsi' jamλ i chλmp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i chλnticlel querubín. Tsi' yλλλ: La' q'uele, che'en. <sup>8</sup> Tsaj q'uele, awilan, an juncojt c'λnc'λn caballo. Jini c'λchλλ bλ ti' pat, i c'aba' Stsansa. Yambλ c'λchlib tsi' tsajca majlel, i c'aba' i Yajñib Chλmeño' Bλ. Tsa' aq'uenti i p'λtlalel cha'an mi' tsansan bajc'λl winicob ti espada, yic'ot ti wi'ñal, yic'ot ti chλmel, yic'ot ti jontol bλ bate'el. Ti chλnchλntiquil tsa' chλmi jujuntiquil.

<sup>9</sup> Che' bλ tsi' jamλ i jo'p'ejlel sello, tsaj q'uele ti' yebal i pulantib i majtan Dios i ch'ujlel pejtelel winicob x'ixicob tsa' bλ tsansantiyob cha'an xuc'ulob ti' t'an Dios, tsi' yλc'lyob ti cλjñel Cristo. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am bλ t'an. Tsi' yλλlyob: C Yum lojon am bλ cabλλ a p'λtlalel, ch'ujulet, isujmet, ¿jala to mi caj a cha'len meloñel? ¿jala to mi caj a q'uextλbeñoob i jontolil jini chumulo' bλ ti pañimil tsa' bλ i bec'beyon lojon c ch'ich'el? che'ob. <sup>11</sup> Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob sλsλc bλ i bujc wen pλλ bλ. Tsa' subentiyob yom to mi' c'ajob i yo jinto mi' laj julelob i pi'λlob ti e'tel yic'ot i yermanojob mu' bλ caj i tsansantelob ja'el.

<sup>12</sup> Tsaj q'uele che' bΛ tsi' jamΛ i wΛcp'ejlel sello. Tsa' tili colem yujquel. Tsa' ic'a q'uin. Tsa' sujti che' bajche' pisil melbil bΛ ti' tsutsel chivo. Tsa' sujti jini uw che' bajche' ch'ich'. <sup>13</sup> Jini ec' ti panchan tsa' yajli ti lum che' bajche' mi' p'ajtel i wut higuera te' che' mi' ñijcan p'ΛtΛ bΛ ic'. <sup>14</sup> Tsa' sΛc jili panchan che' bajche' mi' bΛjlel jun. Pejtelel wits tac yic'ot pejtelel lum tac joyol bΛ ti ja' tsa' loc'santi ti' yajñib.

<sup>15</sup> Jini reyob ti pañimil, yic'ot año' bΛ i ye'tel, yic'ot wen chumulo' bΛ, yic'ot i yaj capitañob soldadojob, yic'ot jini p'ΛtΛlo' bΛ, yic'ot pejtelel año' bΛ ti' yum, yic'ot pejtelel mach bΛ año'bic ti' yum tsi' mucuyob i bΛ ti ch'en tac yic'ot ti xajlel tac am bΛ ti colem wits. <sup>16</sup> Tsi' pejgayob wits tac yic'ot xajlel tac: Yajlen ti joñon lojon. ΜΛctΛbeñon lojon i wut jini buchul bΛ ti' yumantel. ΜΛctΛbeñon lojon i mich'ajel jini Tiñame'. <sup>17</sup> Come tsa'ix tili ñuc bΛ i q'uiñilel i mich'ajel. ¿Majqui mi mejlel i cuch? che'ob.

## 7

### *144,000 tsa' aq'uentiyob i sellojlel*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele chΛntiquil ángelob wa'alo' bΛ ti chΛmp'ejl i xujc pañimil. Woli' tic'ob chΛnchajr ic' am bΛ ti pañimil ame ñumic ti pañimil yic'ot ti colem ñajb yic'ot ti te'el. <sup>2</sup> Tsaj q'uele ja'el yambΛ ángel woli' letsel tilel ti' pasibal q'uin, chucul i cha'an i sellojlel jini cuxul bΛ Dios. Ti c'am bΛ t'an tsi' pejca jini chΛntiquil ángelob tsa' bΛ aq'uentiyob i p'ΛtΛlel cha'an mi' tic'lañob pañimil yic'ot colem ñajb. <sup>3</sup> Tsi' yΛΛ: Mach mi la' tic'lan jini lum mi colem ñajb mi te', jinto mi la cΛc' i sellojlel Dios ti' pam i winicob Dios, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi jaytiquilob tsa' aq'uentiyob i sellojlel loq'uemo' bΛ ti jujunmojt i p'olbal Israel. An waxΛ-clujumpic (144,000). <sup>5</sup> Tsa' aq'uentiyob i sellojlel:

lajchλmp'ejl mil (12,000) i p'olbal Judá, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Rubén, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Gad, <sup>6</sup> lajchλmp'ejl mil i p'olbal Aser, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Neftalí, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Manasés, <sup>7</sup> lajchλmp'ejl mil i p'olbal Simeón, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Leví, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Isacar, <sup>8</sup> lajchλmp'ejl mil i p'olbal Zabulón, lajchλmp'ejl mil i p'olbal José, yic'ot lajchλmp'ejl mil i p'olbal Benjamín.

*Bajc'*λl winicob x'ixicob λpλl i cha'añob sλsλc bλ pλl bλ i bujc

<sup>9</sup> Awilan, ti wi'il tsaj q'uele motocñayob winicob x'ixicob. Ma'anic majqui tsa' mejli i tsicob. Ch'oyolob ti pejtelel tejclum tac, ti jujunmojt winicob, ti pejtelel lum yic'ot ti pejtelel t'an tac. Wa'alob ti' tojel i buchlib Dios, ti' tojlel jini Tiñame', λpλl i cha'añob pλl bλ i bujc sλsλc bλ. An i yopol xan ti' c'λb. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am bλ t'an. Tsi' yλλyob: Yujil coltaya lac Dios buchul bλ ti' ye'tel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>11</sup> Pejtelel ángelob tsa' wa'leyob ti' joytλlel i buchlib, ti' joytλlel ancianojob yic'ot jini chantiquil querubiñob. Tsi' pλcchocoyob i bλ ti' tojel i buchlib Dios. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>12</sup> Tsi' yλλyob: Amén. La' lac suben i c'uxbintel yic'ot i ñuclel yic'ot i ña'tλbal lac Dios. La' lac suben wocolix i yλλλ cha'an i ñuclel yic'ot i p'λtλlel yic'ot i wersa ti pejtelel ora. Amén, che'ob.

<sup>13</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: ¿Majqui jini winicob λpλl i cha'añob sλsλc bλ i bujc? ¿Baqui ch'oyolob? che'en. <sup>14</sup> Tsac sube: C yum, a wujil jatet, cho'on. Tsi' subeyon: Tsa' loq'uiyob ti ñuc bλ wocol. Tsa'ix i wuts'uyob i pislel. Tsi' sλq'uesayob ti' ch'ich'el jini Tiñame'. <sup>15</sup> Jini cha'an wλ' añob ti' tojel i buchlib Dios. Mi' cha'libeñob i ye'tel ti q'uiñil ti ac'λlel ti mal i Templo. Jini

buchul bλ ti' yumλntel mi caj i yajñel yic'otob. <sup>16</sup> Ma'anix mi caj i chλn ubiñob wi'ñal mi tiquin ti'. Jini q'uin ma'anix mi caj i pulob. Ma'anix mi caj i yubiñob ticwal. <sup>17</sup> Jini Tiñame' am bλ ti' tojel i buchlib Dios mi caj i cλntañob. Mi caj i pλsbeñob majlel cuxul bλ ja'. Dios mi caj i sujcubeñob pejtelel i ya'lel i wut, che'en.

## 8

### *I wucp'ejlel sello*

<sup>1</sup> Che' bλ tsi' jamλ i wucp'ejlel sello jini Tiñame', ñλch'λl tsa' cλle panchan che' bajche' ojliλ ora. <sup>2</sup> Tsa' q'uele jini wuctiquil ángelob wa'alo' bλ ti' tojel Dios. Tsa' aq'uentiyob wucts'ijt trompeta. <sup>3</sup> Tsa' tili yambλ ángel. Tsa' wa'le ti' tojel i pulantib i majtan Dios, chucul i cha'an i yajñib pom melbil bλ ti oro. Tsa' aq'uenti cabλ pom cha'an mi' xλb yic'ot i yoración pejtelel i cha'año' bλ Dios. Tsi' yλc'λ ti pulel ti pam pulantib melbil bλ ti oro ya' ti' tojel i buchlib Dios. <sup>4</sup> I buts'il jini pom tsa' bλ i yλc'λ ti pulel jini ángel, tsa' letsi ti' tojel Dios yic'ot i yoración winicob x'ixicob i cha'año' bλ Dios. <sup>5</sup> Jini ángel tsi' ch'λmλ i yajñib pom. Tsi' but'u ti' nich c'ajc loq'uem bλ ti pulantib. Tsi' choco jubel ti pañimil. Tsa' tili i t'an chajc, yic'ot cabλ t'an tac, yic'ot chajc yic'ot yujquel lum.

### *Wucts'ijt trompeta*

<sup>6</sup> Jini wuctiquil ángelob am bλ i cha'añoob wucts'ijt trompeta, tsi' chajpayob i bλ cha'an mi' wusob. <sup>7</sup> Jini ñaxan bλ ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' tili tuñija' yic'ot c'ajc xλbλ yic'ot ch'ich'. Tsa' chojqui jubel ti pañimil. Tsa' t'oxle yilal ti uxpejt. Tsa' puli jumpejt lum yic'ot te'el. Tsa' puli pejtelel yλjyλx pimel. <sup>8</sup> I cha'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. An chuqui tsa' chojqui ochel ti colem ñajb. Che' yilal bajche' colem wits woli bλ ti pulel ti c'ajc.

Tsa' t'oxle yilal jini colem ñajb ti uxpejt. Jumpejt tsa' pλntλyi ti ch'ich'. <sup>9</sup> Ti u'uxcojt cuxul bλ i chλñil colem ñajb tsa' chλmi jujuncojt. Ti u'uxp'ejl colem barco tsa' jili jujump'ejl. <sup>10</sup> I yuxticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' yajli colem ec' ti lum. Woli ti lejmel che' bajche' taj. Ti u'uxp'ejl colem ja' yic'ot i loq'uib ja' tsa' yajli jini colem ec' ti pam jujump'ejl colem ja' yic'ot jujump'ejl i loq'uib ja'. <sup>11</sup> I c'aba' jini ec' jiñλch Ch'aj. Ti u'uxp'ejl ja' tsa' ch'aj'a jujump'ejl ya' ba' tsa' yajli ec'. Tsa' chλmiyob cabλ winicob cha'an jini ja' come ch'aj'esλbil. <sup>12</sup> I chλnticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' ic'a ojilil (1/3) jini q'uin, yic'ot ojilil (1/3) jini uw, yic'ot ojilil jini ec'. Che' jini, ma'anic tsi' yλc'λ i sλclel pañimil ba' i'ic', mi ti q'uiñil mi ti ac'λlel. <sup>13</sup> Che' bλ tsaj q'uele, tsa cubi juntiquil ángel woli bλ ti wejlel ti ojilil panchan. Tsa cubibe i t'an che' c'am tsi' yλλλ: Obol i bλ, obol i bλ, ñumen cabλ wocol mi caj i tajob jini chumulo' bλ ti pañimil che' mi' yubiñob i t'an yambλ uxp'ejl trompeta mu' bλ caj i wusob jini yambλ uxtiquil ángelob, che'en.

## 9

<sup>1</sup> I jo'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsaj q'uele jump'ejl ec' tsa' bλ yajli ti panchan c'λλλ ti pañimil. Tsa' aq'uenti i llavejlel jini ch'en mach bλ anix mi' tajben i yeбал. <sup>2</sup> Tsi' jambe i ti' jini tam bλ ch'en. Tsa' loq'ui buts' ti ch'en lajal bajche' i buts'il colem c'ajc. Tsa' ic'a jini q'uin yic'ot pañimil cha'an jini buts' loq'uem bλ ti ch'en. <sup>3</sup> Tsa' loq'ui cabλ sajc' ya' ti buts'. Tsa' pam pujqui ti pañimil. Tsa' aq'uenti i p'λtλlel che' bajche' i p'λtλlel siñan. <sup>4</sup> Tsa' subenti sajc' cha'an ma'anic mi' c'ux jam mi pimel mi te'. Cojach mi' c'uxob jini winicob mach bλ añobic i sellojlel Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anic tsa' aq'uenti i p'λtλlel cha'an mi' tsλnsañob winicob come tic'bilob.



Pero tsa' aq'uenti i p'atlael cha'an mi' tic'lañob jo'p'ejl uw cha'an mi' yalq'ueñob wocol che' bajche' i c'uxel i yej siñan che' mi' c'ux winic. <sup>6</sup> Ti jim bl ora winicob mi caj i lon saclañob bajche' mi mejlel i chamelob. Ma'anic mi caj i tajob. Anquese yomob chamel, mach mejlicob.

<sup>7</sup> Che' yilal ili sajc' bajche' caballo chajrabil bl cha'an guerra. An i corona tac ti' jol melbil bl ti oro. Che'ach i wut bajche' i wut winicob. <sup>8</sup> Lajal i tsutsel i jol bajche' i tsutsel i jol x'ixic. Lajal i blquel i yej bajche' i blquel i yej colem bajlum. <sup>9</sup> An i sujl wechel ti' tajn lajal bajche' tsucu taq'uin. Lajal tsi' cha'le t'an i wich' bajche' cabal carreta mu' bl i tujc'an majlel caballo che' mi' cha'len ajñel ti guerra. <sup>10</sup> C'ux i ñej che' bajche' i ñej siñan. An i p'atlael ti' ñej cha'an mi' tic'lan winicob jo'p'ejl uw. <sup>11</sup> An i rey jini sajc', jiñach i yángel jini ch'en mach bl anix mi' tajben i yebal. I c'aba'ach Abadón ti' t'an hebreo, jiñach Apolión ti' t'an griego. I sujmllel i c'aba' jiñach “Yujil bl Jisaya”.

<sup>12</sup> Tsa'ix ñumi jini ñaxan bl wocol. Awilan, tal to yambal cha'yajl wocol. <sup>13</sup> I wacticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa cubibe i t'an loq'uem bl ti chants'ijt xulub am bl ti jini pulantib melbil bl ti oro ya' ti' tojel Dios. <sup>14</sup> I wacticlel ángel, jini chucul bl i cha'an trompeta tsa' subenti: Jiti jini chantiquil ángelob c'achalo' bl ti colem ja' i c'aba' Eufrates. Che' tsa' subenti. <sup>15</sup> Tsa' jijtiyob jini chantiquil ángelob chajrabilo' bl cha'an ili ora, yic'ot ili q'uin, yic'ot ili uw, yic'ot ili jabil cha'an mi' tsansañob winicob, jujuntiquil loq'uem bl ti u'uxtiquil. <sup>16</sup> I tsicol jini cabal soldadojob c'achalo' bl ti caballo jiñach lujunc'al millón. Tsa cubi jaybajc' i tsicol.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele cabal caballo yic'ot jini c'achalo' bl. An i majquil i tajn jini c'achalo' bl, chachac bajche' c'ajc, yajyax bajche' jacinto, c'anc'an bajche' azufre. Che' yilal i jol caballo bajche' i jol colem bajlum. Tsa' loq'ui c'ajc

ti' yej yic'ot buts' yic'ot azufre. <sup>18</sup> Tsa' tsansantiyob winicob jujuntiquil loq'uem bλ ti u'uxtiquil, cha'an ti' caj jini uxchajp wocol, c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre, tsa' bλ loq'ui ti' yej caballo. <sup>19</sup> Come an i p'atlal ti' yej yic'ot ti' ñej jini caballo. Che' yilal i ñej bajche' lucum. An tac i jol ti' ñej. Tsi' c'añayob i low winicob.

<sup>20</sup> Yambλ winicob mach bλ anic tsa' chamiyob ti jini wocol ma'anic tsi' cλayob i mel jontol bλ i melbal. Ma'anic tsi' cλayob i ch'ujutesan xibajob, yic'ot dios oro tac, yic'ot dios plata tac, yic'ot dios c'anc'λn taq'uin tac, yic'ot dios xajlel tac, yic'ot dios te' tac, mach bλ anic mi' c'otel i wut, mach bλ anic mi' yubin t'an, mach bλ yujilic xλmbal. <sup>21</sup> Ma'anic tsi' cλayob tsansa, mi wujt, mi ts'i'lel, mi xujch'.

## 10

*Jini ángel am bλ alλ jun ti' c'λb*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' loq'ui ti panchan yambλ p'atlal bλ ángel. Tsa' jubi tilel. An tocal ti' joytalel. An t'ox ja' ti' chañelal i jol. Che' yilal i wut bajche' q'uin. Che'λch i yoc bajche' wa'al bλ c'ajc. <sup>2</sup> Ya' ti' c'λb an alλ jun yujil bλ bλjlel. Jambil. Tsi' yλc'λ ñoj bλ i yoc ti' pam colem ñajb. Tsi' yλc'λ ts'ej bλ i yoc ti' pam lum. <sup>3</sup> Wen c'am tsi' cha'le oñel che' bajche' mi' cha'len t'an colem bajlum. Che' bλ tsa' ujti ti oñel, wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. <sup>4</sup> Che' wucyajl tsa' ujti ti t'an chajc tsa' cλλ cajel ti ts'ijb. Tsa cubi t'an loq'uem bλ ti panchan. Tsi' subeyon: Ñup'u ti sello chuqui tsi' subu che' wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. Mach a ts'ijban, che'en.

<sup>5</sup> Jini ángel tsa' bλ j q'uele, jini xat wa'al bλ ti colem ñajb yic'ot ti lum, tsi' letsa i c'λb ti panchan. <sup>6</sup> Tsi' subu t'an ti' c'aba' jini cuxul bλ ti pejtelel ora, tsa' bλ i mele panchan yic'ot i bλl, yic'ot pañimil yic'ot i bλl, yic'ot colem ñajb

yic'ot i bal. Tsi' yalal mach chlan jalix mi caj i jilel pañimil. <sup>7</sup> Che' mi' cha'len t'an i wucticlel ángel, che' mi' cajel i wus trompeta, mi' caj ti ts'actiyel i sujmllel Dios maxto bal tsictiyemic ti yambal ora che' bajche' Dios tsi' sube i winicob, jini x'alt'añob, che'en.

<sup>8</sup> Jini t'an tsa' bal cubi loq'uem bal ti panchan tsi' cha' pejcayon. Tsi' yalal: Cucu. Ch'amlal jini jamal bal jun am bal ti' c'lb jini ángel xat wa'al bal ti' pam colem ñajb yic'ot ti' pam lum, che'en. <sup>9</sup> Jini cha'an tsa' majliyon ya' ba'an jini ángel. Tsac sube yom mi' yalq'ueñon jini alal jun. Jini ángel tsi' subeyon: Ch'amlal, c'uxu. Ch'aj mi caj a wubin ti a ñal'. Pero tsaj mi caj a wubin ti a wej lajal bajche' i tsajel chab, che'en. <sup>10</sup> Tsac ch'amlal jini alal jun am bal ti' c'lb ángel. Tsaj c'uxu. Tsa cubi ti quej tsaj che' bajche' chab. Che' bal tsa' ujti j c'ux, ch'aj tsa cubi tic ñal'. <sup>11</sup> Tsi' subeyon: Wersa ma' cha' sub chuqui mi caj i tajob cabal winicob x'ixicob yic'ot i reyob cabal tejclum tac, yujilo' bal cabal t'an ti chajp ti chajp, che'en.

## 11

*Cha'tiquil mu' bal* caj i yal'ob ti clajñel Jesucristo

<sup>1</sup> Tsa' aq'uentiyon junts'ijt amaly lajal bajche' vara. Tsa' subentiyon: Ch'ojoyen. P'isi i Templo Dios yic'ot i pulantib i majtan Dios yic'ot jini mu' bal i ch'ujutesañob Dios ya' ti Templo. <sup>2</sup> Mach a p'is i pam Templo am bal ti' mal corral. La' to ajnic. Aq'uebilix gentilob. Cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw mi caj i t'uchtañob jini ch'ujul bal tejclum. <sup>3</sup> Mi caj claq'uen i p'atlal cha'tiquil testigo mu' bal caj i yal'oñob ti clajñel. Uxc'al i ch'ambajc' (1,260) q'uin mi caj i cha'leñob subt'an, lalal i cha'añob i pislel melbil bal ti' tsutsel chivo. <sup>4</sup> Jini cha'tejc olivo te' yic'ot cha'ts'ijt i yajñib nichim i yejtalobach jini cha'tiquil testigojob wa'alo' bal ti' tojel i Yum pañimil. <sup>5</sup> Che' an majqui yom i lowob mi' loq'uel

c'ajc ti' yejob cha'an mi' jisan i contrajob. Che'λch mi' caj ti wersa jilel jini yom bλ i low jini cha'tiquil. <sup>6</sup> Añob i p'λtllel jini cha'tiquil cha'an mi' ñup'ob panchan cha'an ma'anic mi' γλc' ja'al ba' ora woliyob ti subt'an. Añob i p'λtllel cha'an mi' pλntesan ti ch'ich' i loq'uib ja'. Añob i p'λtllel cha'an mi' tic'lañob pañimil ti cabλ wocol che' bajche' jayyajl yomob.

<sup>7</sup> Che' mi' yujtel i ye'tel jini cha'tiquil testigo, mi caj i tilel jini jontol bλ bλte'el mu' bλ i letsel loq'uel ti ch'en mach bλ anix mi' tajben i yebal. Mi caj i tech guerra ti' contra jini cha'tiquil. Mi caj i mλjlel i cha'an. Mi caj i tsλnsan jini cha'tiquil. <sup>8</sup> Mi caj i ñol cλytllob i bλc'tal jini chλmeño' bλ ti colem bij ti colem tejclum ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz i Yum. An i c'aba' ti lajiya Sodoma yic'ot Egipto. <sup>9</sup> Cabλ winicob ch'oyolo' bλ ti cabλ tejclum ti cabλ lum yujilo' bλ cabλ t'an ti chajp ti chajp mi caj i q'uelbeño i bλc'tal jini chλmeño' bλ ojilil i chλmp'ejl q'uin, come mach yomobic i γλc'ob i t'an cha'an mi' mujquelob. <sup>10</sup> Tijicñayob i pusic'al jini chumulo' bλ ti pañimil ti' tojlelob. Mi' q'uextλbeño i bλ i majtan, come ñucob i pusic'al cha'an tsa' jiliyob jini cha'tiquil, come tsi' tic'layob jini chumulo' bλ ti pañimil.

<sup>11</sup> Che' ñumenix ojilil i chλmp'ejl q'uin, Dios tsi' cha' otsλbeyob i ch'ujlel cha'an mi' cuxtλyelob. Tsa' wa'leyob ti' yoc. Wen cabλ tsi' cha'leyob bλq'uen jini tsa' bλ i q'ueleyob. <sup>12</sup> Jini cha'tiquil x'alt'añob tsi' yubiyob c'am bλ t'an loq'uem bλ ti panchan. Tsi' subeyob: Letsenla tilel ilayi, che'en. Tsa' letsiyob majlel ti panchan ti tocal. Jini i contrajob tsi' q'ueleyob. <sup>13</sup> Ti jim bλ ora tsa' tili colem yujquel. Tsa' t'oxle yilal tejclum ti lujumpejt. Jumpejt tsa' jili. Tsa' chλmiyob ojilil i waxλclujumbajc' (7,000) winicob cha'an jini yujquel. Jini cuxulob to bλ tsa' wen cajiyob ti bλq'uen. Tsi' subuyob ñuc Dios am bλ ti panchan. <sup>14</sup> Tsa'

ujti ti ñumel i cha'yajlel wocol. Awilan, mi caj i bɫc' tilel i yuxyajlel wocol.

*I wucp'ejlel trompeta*

<sup>15</sup> I wucticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' cajiyoob ti c'am bɫ t'an ti panchan. Tsi' yɫɫyob: I yumɫntel tac pañimil tsa'ix ochi ti' wenta lac Yum yic'ot ti' wenta Cristo. Mi caj i cha'len yumɫ ti pejtelel ora, che'ob. <sup>16</sup> Jini chɫntiquil i cha'c'al (24) ancianojob buchulo' bɫ ti' ye'tel ti' tojel Dios tsi' pɫcchocoyob i bɫ. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>17</sup> Tsi' yɫɫyob: Ma'aníc i p'isol a p'ɫɫɫɫɫɫ. Wocolix a wɫɫ c Yum Dios, am bɫ wɫɫɫ yic'ot ti wajali yic'ot ti talto bɫ ora, come tsa'ix a c'ɫɫɫ ñuc bɫ a p'ɫɫɫɫɫɫ. Tsa'ix caji a yumɫntel. <sup>18</sup> Mich'ob jini año' bɫ ti pejtelel pañimil. Wolix a pɫs a mich'lel. I yorajlelix ma' mel jini chɫmeño' bɫ. I yorajlelix ma' wɫq'ueñoob i chobejtɫbal a winicob yic'ot x'alt'añoob a cha'an, yic'ot pejtɫɫɫ a cha'año' bɫ mu' bɫ i bɫc'ñañoob a c'aba', jini ch'o'ch'oco' bɫ yic'ot jini ñuco' bɫ. I yorajlelix ma' jisan jini mu' bɫ i jisañoob pañimil. Che' tsi' yɫɫyob.

<sup>19</sup> Tsa' jajmi i templo Dios ya' ti panchan. I caxajlel jini trato bɫ i t'an Dios tsa' q'uejli ti' mal templo. Tsa' caji ti tsictiyel i xu'il chajc tac, yic'ot c'am bɫ t'an tac, yic'ot i t'an tac chajc, yic'ot yujquel lum, yic'ot colem tuñija'.

## 12

*Jini x'ixic yic'ot jini colem bɫ ajin*

<sup>1</sup> Tsa' tsictiyi ñuc bɫ i yejtɫɫɫ i p'ɫɫɫɫɫɫ Dios ti panchan: juntiquil x'ixic ɫpɫɫ bɫ i cha'an q'uin. An uw ti' yebal i yoc. C'ɫɫɫɫ ti' jol jump'ejl corona melbil bɫ ti lajchɫmp'ejl (12) ec'. <sup>2</sup> Cɫɫntɫbil to i yalobil jini x'ixic. Tsa' caji ti wocol. Tsi' cha'le oñel che' woli ti bajq'uel, come i yorajlelix mi' yilan pañimil i yalobil. <sup>3</sup> Tsa' tsictiyi yambɫ i yejtɫɫɫ i

p'atlalel ti panchan. Awilan, an colem ajin chλchλc bλ. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub. An wucxojt i corona. <sup>4</sup> I ñej tsi' tujc'a cabλ ec' ti panchan. Tsi' choco jubel ti lum jujump'ejl ec' loq'uem bλ ti u'uxp'ejl. Jini ajin tsa' wa'le ti' tojel x'ixic che' woli ti bajq'uel cha'an mi' c'uxben i yalobil che' mi' yilan pañimil. <sup>5</sup> Tsi' yila pañimil ch'iton bλ i yalobil mu' bλ caj i cha'len yumλ ti pejtelel tejclum tac, chucul i cha'an vara yilal melbil bλ ti tsucu taq'uin. Tsa' pλjyi letsel i yalobil ba'an Dios c'λλλ ti' buchlib Dios. <sup>6</sup> Tsa' puts'i majlel jini x'ixic ti jochol bλ lum ba' chajpλbil i yajñib ti Dios cha'an ya'i mi' we'santel jini x'ixic uxc'al i chλmbajc' (1,260) q'uin.

<sup>7</sup> Ti wi'il tsa' caji guerra ti panchan. Miguel yic'ot i yángelob tsi' cha'leyob guerra ti' contra jini ajin yic'ot i yángelob jini ajin. <sup>8</sup> Tsa' mλjli i cha'an Miguel. Ma'anix tsa' chλn tajle ti panchan i yajñib jini ajin yic'ot i yángelob. <sup>9</sup> Tsa' chojqui jubel jini colem ajin. Jiñλch jini oñiyix bλ lucum, am bλ cha'chajp i c'aba', xiba yic'ot Satanás. Jiñλch mu' bλ i lotin pejtél winicob ti pañimil. Tsa' chojqui jubel ti lum yic'ot pejtelel i yángelob. <sup>10</sup> Tsa' cubi c'am bλ t'an ti panchan. Tsi' yλλ: Tsa'ix tili i coltλntel winicob x'ixicob yic'ot i p'atlalel yic'ot i yumλntel lac Dios yic'ot i p'atlalel Cristo. Come tsa'ix chojqui jubel jini mu' bλ i sub i mul la quermanojob. Mi' sub lac mul ti' tojlel Dios ti q'uiñil ti ac'λlel. <sup>11</sup> Jini hermanojob tsi' mλlbeyob xiba cha'an ti' ch'ich'el jini Tiñλme' yic'ot i t'an tsa' bλ i subeyob. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i cuxtalel che' bλbλq'uen mi' yλjq'uelob ti chλmel. <sup>12</sup> Yom tijicña panchan yic'ot chumulo' bλ ti panchan. Obol la' bλ añet bλ la ti pañimil yic'ot ti colem ñajb, come jini xiba tsa'ix jubi tilel ba' añetla. An cabλ i mich'ajel come yujil lac'λlix i yorajlel, che'en.

<sup>13</sup> Jini ajin che' bλ tsi' q'uele chocbilix jubel ti lum, tsa'

caji i yajñesan majlel jini x'ixic tsa' bλ i yλc'λ ti pañimil ch'iton bλ i yalobil. <sup>14</sup> Tsa' aq'uenti jini x'ixic cha'q'uejl i wich' che' bajche' i wich' colem xiye' cha'an mi' puts'tan xiba. Tsi' cha'le wejlel majlel ti jochol bλ lum ti' yajñib. Ya' tsa' we'santi jump'ejl jab yic'ot cha'p'ejl jab yic'ot ojilil jab. <sup>15</sup> Jini lucum tsi' beq'ue loq'uel ja' ti' yej che' bajche' colem ja'. Tsi' chocbe majlel ti' pat jini x'ixic cha'an mi' jisan ti but'ja'. <sup>16</sup> Jini lum tsi' colta jini x'ixic. Jini lum tsi' cawa i yej yilal. Tsi' jarλ jini colem ja' tsa' bλ bejq'ui loq'uel ti' yej ajin. <sup>17</sup> Jini ajin cabλ tsi' mich'le jini x'ixic. Tsa' majli i cha'len guerra ti' contra pejteli i p'olbal x'ixic mu' bλ i jac'beñob i mandar Dios, mu' bλ i ñopbeñob i t'an Jesucristo.

## 13

### *Cha'cojt jontol bλ bλte'el*

<sup>1</sup> Tsa' wa'leyon ti' ji'il colem ñajb. Tsaj q'uele jontol bλ bλte'el woli bλ i loq'uel ti colem ñajb. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub yic'ot lujunxojt corona ti' xulub. Ya' ti' jol tac otsλbil i c'aba' jini mu' bλ i p'aj Dios. <sup>2</sup> Tsaj q'uele lajalλch jini jontol bλ bλte'el bajche' c'λnbo'lay. Che' yilal i yoc bajche' i yoc oso. Lajal i yej bajche' i yej colem bajlum. Jini ajin tsi' yλq'ue i p'λtλlel yic'ot i buchlib yic'ot ñuc bλ i ye'tel. <sup>3</sup> Tsaj q'uele an i lojwel ti jump'ejl i jol. Colelix i chλmel. Tsa' lajmi i lojwel. Pejtelel año' bλ ti pañimil tsi' tsajcayob jini jontol bλ bλte'el. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>4</sup> Tsi' ch'ujutesayob jini ajin, come jini ajin tsi' yλq'ue i ye'tel jontol bλ bλte'el. Tsi' ch'ujutesayob jini jontol bλ bλte'el ja'el. Tsi' yλλyob: ¿Bacan yambλ lajal bajche' jini jontol bλ bλte'el? ¿Majqui mi mejlel i cha'len guerra ti' contra? che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' aq'uenti i p'λtλlel ti t'an cha'an mi' chañ'esan i bλ cha'an mi' p'aj Dios. Tsa' aq'uenti i p'λtλlel cha'an mi'

cha'len mandar cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw. <sup>6</sup> Tsi' c'añl i yej i contrajin Dios. Tsi' p'ajbe Dios yic'ot i c'aba' Dios, yic'ot i chumlib, yic'ot jini chumulo' bλ ti panchan. <sup>7</sup> Tsa' aq'uenti i cha'len guerra ti' contra i cha'año' bλ Dios cha'an mi' mλlob. Tsa' aq'uenti i ye'tel ti yumλ ti' tojlel winicob x'ixicob año' bλ ti pejtclum tac yujilo' bλ t'an ti chajp ti chajp. <sup>8</sup> Pejtelel woliyo' bλ ti chumtλ ti pañimil, mach bλ otsλbilic i c'aba' ti jini jun ba' otsλbilob i c'aba' jini año' bλ i cuxtalel c'λλλ ti' tejchibal pañimil, mi caj i ch'ujutesañob jini bλte'el. Jini jun i cha'añlch jini Tiñame' tsa' bλ tsansanti.

<sup>9</sup> Majqui an i chiquin la' i yubin. <sup>10</sup> Jini mu' bλ caj ti cljchel clchl mi' majlel. Jini mu' bλ i cha'len tsansa ti espada wersa mi caj i tsansantel ti espada. Che' jini mi' tsictiyel i p'λtalel i cha'año' bλ Dios ti' cuchol wocol, yic'ot i xuc'talel i pusic'al che' mi' ñopob Dios.

<sup>11</sup> Ti wi'il tsaj q'uele yambλ jontol bλ bλte'el. Tsa' loq'ui tilel ti lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub alλ tat tiñame', pero tsi' cha'le t'an che' bajche' ajin. <sup>12</sup> Lajal i p'λtalel bajche' jini ñaxan bλ jontol bλ bλte'el. Tsi' cha'le e'tel ti' tojlel jini ñaxan bλ. Tsi' xic'beyob pejtelel pañimil yic'ot pejtelel año' bλ ti pañimil cha'an mi' ch'ujutesañob jini ñaxan bλ bλte'el tsa' bλ lajmi i lojwel. <sup>13</sup> Tsi' pλsλ cabλ ñuc tac bλ i yejtal i p'λtalel. Tsi' pλyλ loq'uel c'ajc ti panchan. Tsi' ju'sa ti lum ti' tojlel winicob. <sup>14</sup> Tsi' loti pejtclum chumulo' bλ ti pañimil yic'ot i yejtal i p'λtalel tsa' bλ aq'uenti i pλs ti' tojlel jini jontol bλ bλte'el. Tsi' yλq'ueyob mandar jini chumulo' bλ ti pañimil cha'an mi' melob i yejtal jini jontol bλ bλte'el tsa' bλ lojwi ti espada, tsa' bλ cha' coli. <sup>15</sup> Tsa' aq'uenti i p'λtalel cha'an mi' yλq'uen i ch'ujlel i yejtal jini ñaxan bλ bλte'el cha'an mi' cha'len t'an yic'ot cha'an mi' yλc' ti tsansantel majqui jach mach yomic i ch'ujutesan. <sup>16</sup> Tsi' yλc'λ i t'an cha'an



mi' ts'ijbubentel i marcajlel pejtelel winicob x'ixicob ti ñoj bΛ i c'Λb o ti' pam. Jini ñuco' bΛ yic'ot ch'o'ch'oco' bΛ, jini wen chumulo' bΛ yic'ot jini mach bΛ añobic i chubΛ'an, jini librejo' bΛ yic'ot año' bΛ ti' yum, tsa' laj ts'ijbubentiyob. <sup>17</sup> Ma'anic majch tsa' mejli i cha'len choñoñel mañoñel che' ma'anic i marcajlel. I marcajlel jiñach i c'aba' jini jontol bΛ bΛte'el o mi i númerojlel i c'aba'.

<sup>18</sup> Jiñach i sujmllel yom bΛ mi la' ña'tan. Jini am bΛ i ña'tΛbal la' i p'is ti wenta i númerojlel jini jontol bΛ bΛte'el. Jiñach i númerojlel i c'aba' winic. I númerojlel jiñach seiscientos sesenta y seis (666).

## 14

*I c'ay jini coltΛbilo' bΛ*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele awilan ya'an jini Tiñame' ti' pam wits i c'aba' Sion yic'ot waxΛclujumpic (144,000) winicob x'ixicob. Ya' ti' pamob ts'ijbubil i c'aba' jini Tiñame' yic'ot i c'aba' i Tat. <sup>2</sup> Tsa cubi t'an loq'uem bΛ ti panchan lajal bajche' i t'an cabΛl ja' yic'ot c'am bΛ i t'an chajc. Lajal jini t'an tsa' bΛ cubi che' bajche' i t'an arpa che' woli' nijcΛntel. <sup>3</sup> Tsi' cha'leyob tsiji' bΛ c'ay ti' tojel i buchlib Dios yic'ot ti' tojel jini chΛntiquil querubín yic'ot ti' tojel jini ancianojob. Ma'anic majch tsa' mejli i cΛn jini c'ay, cojach jini waxΛclujumpic winicob x'ixicob tsa' bΛ maññiyob loq'uel ti' tojlel año' bΛ ti pañimil. <sup>4</sup> Jiñobach sΛco' bΛ mach bΛ anic tsi' pΛyΛyob i yijñam. Mi' tsajcañob jini Tiñame' baqui jach mi' majlel. Tsa' maññiyob loq'uel ti' tojlel i pi'Λlob. Jiñobach jini ñaxan pac' ti' tojlel Dios yic'ot jini Tiñame'. <sup>5</sup> Mach yujilobic lot, come ma'añobic i bibi'lel ti' tojel i buchlib Dios.

*Jini uxtiquil ángelob*

<sup>6</sup> Tsaj q'uele yambλ ángel woli bλ ti wejlel ti ojliil panchan, ch'λmλl i cha'an jini wen t'an am bλ ti pejtelel ora cha'an mi' subeñob jini chumulo' bλ ti pañimil yic'ot jini año' bλ ti pejtelel tejclum tac yic'ot pejtelel winicob x'ixicob yujilo' bλ t'an ti chajp ti chajp. <sup>7</sup> C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yλλ: Bλc'ñanla Dios. Subenla i ñuclel. Tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cha'len meloñel. Ch'ujutesanla jini tsa' bλ i mele panchan yic'ot pañimil, yic'ot colem ñajb, yic'ot i loq'uib ja' tac, che'en. <sup>8</sup> Yambλ ángel, i cha'ticlel bλ, tsi' tsajca tilel. Tsi' yλλ: Jejmenix, jejmenix Babilonia, jini colem tejclum, come tsi' yλq'ueyob i jap vino pejtelel año' bλ ti pañimil. Jini vino jiñλch i yejtal i ts'i'lel Babilonia, che'en.

<sup>9</sup> Yambλ ángel, i yuxticlel bλ, tsi' tsajca tilel. Tsi' yλλ ti c'am bλ t'an: Mi an majqui mi' ch'ujutesan jini jontol bλ bλte'el yic'ot i yejtal, mi an majqui mi' ch'λmben i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'λb, <sup>10</sup> mi caj i yλq'uentel i jap vino i yejtal bλ i mich'ajel Dios. Mach xλbλlic yic'ot ja' i mich'ajel mu' bλ caj i choc tilel. Mi caj i tic'lan ti c'ajc yic'ot azufre ti' tojel jini ch'ujul bλ ángelob, yic'ot ti' tojel jini Tiñλme'. <sup>11</sup> I butsil i wocol jini winicob mi' letsel majlel ti pejtelel ora. Jini mu' bλ i ch'ujutesañob jini jontol bλ bλte'el yic'ot i yejtal yic'ot jini mu' bλ i ch'λmbeñob i c'aba' ma'anic mi' c'ajob i yo, mi ti q'uiñil mi ti ac'λlel, che'en.

<sup>12</sup> Jini cha'an la' i cuchob wocol ti' xuc'tλlel i pusic'al i cha'año' bλ Dios mu' bλ i jac'beñob i mandar Dios yic'ot i cλntesλbal Jesús.

<sup>13</sup> Tsa cubi t'an loq'uem bλ ti panchan. Tsi' subeyon: Ts'ijban: “Tijicñayob ti pejtelel ora jini chλmeño' tsa' bλ chλmiyob che' año' ti lac Yum”. Tijicñayob cu, che'en jini Espíritu, come mi caj i c'ajob i yo. Tsi' cha'leyob wocol e'tel pero woli' c'ajbeñob i wut i melbal, che'en.

*I yorajlel c'ajbal ti pañimil*

<sup>14</sup> Awilan, tsaj q'uele tocal wen  $\varsigma\lambda\varsigma\alpha\varsigma$   $\beta\lambda$ . Ya' buchul ti tocal tsaj q'uele i Yalobil Winic. C' $\lambda\alpha\lambda$  ti' jol i corona melbil  $\beta\lambda$  ti oro. Chucul ti' c' $\lambda\beta$  locol  $\beta\lambda$  machit, jay  $\beta\lambda$  i yej. <sup>15</sup> Tsa' loq'ui ti Templo yamb $\lambda$  ángel. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca ti c'am  $\beta\lambda$  t'an jini buchul  $\beta\lambda$  ti tocal: Wejlun majlel a machit. Cha'len c'ajbal, come tsa'ix tili i yorajlel. Wen tiquinix i wut ti pañimil, che'en. <sup>16</sup> Jini buchul  $\beta\lambda$  ti tocal tsa' caji i wejlun majlel jini machit ti pañimil. Tsi' loto jini winicob x'ixicob.

<sup>17</sup> Yamb $\lambda$  ángel tsa' loq'ui ti Templo am  $\beta\lambda$  ti panchan. Chucul i cha'an ja'el locol  $\beta\lambda$  machit, jay  $\beta\lambda$  i yej. <sup>18</sup> Yamb $\lambda$  ángel tsa' loq'ui ba'an i pulantib i majtan Dios. An i p' $\lambda\tau\lambda\epsilon\lambda$  cha'an mi' jisan pañimil ti c'ajc. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca jini am  $\beta\lambda$  i machit jay  $\beta\lambda$  i yej. Tsi'  $\gamma\lambda\lambda$ : Wejlun majlel a machit jay  $\beta\lambda$  i yej. Tempan jini tsoc'ol  $\beta\lambda$  ts'usub ti pañimil, come c' $\lambda\eta$ ix jini ts'usub, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' wejlu majlel i machit ti pañimil. Tsi' laj tempa i wut ts'usubil ti pañimil. Tsi' choco ochel ts'usub ti'  $\gamma\lambda$ jts'ib, i yejtal  $\beta\lambda$  i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' t'ucht $\lambda$ nti ts'usub ya' ti'  $\gamma\lambda$ jts'ib ti junwejl tejclum. Tsa' loq'ui ch'ich' ti'  $\gamma\lambda$ jts'ib ts'usub. Tsa' tam'a letsel c' $\lambda\lambda\lambda$  ti' taq'uiñal i yej caballo, Jo'c'al legua i ñajtlet.

## 15

### *Wuctiquil ángelob yic'ot wuchajp wocol*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele yamb $\lambda$  i yejtal i p' $\lambda\tau\lambda\epsilon\lambda$  Dios ti panchan, wen ñuc, wen  $\beta\lambda\beta\lambda$ q'uen: wuctiquil ángelob yic'ot wuchajp wocol cha'an mi' tic'lañob winicob. Jini wuchajp wocol jiñ $\lambda$ ch jini cojix  $\beta\lambda$  wocol tac, come jiñ $\lambda$ ch i ts' $\lambda$ ctiyib i mich'ajel Dios. <sup>2</sup> Ya' tsaj q'uele ñajb melbil  $\beta\lambda$  ti espejo yilal,  $x\lambda\beta\lambda$  ti c'ajc. Ya' añob winicob tsa'  $\beta\lambda$  i m $\lambda\lambda$ yob jontol  $\beta\lambda$  b $\lambda$ te'el yic'ot i yejtal, yic'ot i númerojlel i c'aba'. Wa'alobix ti' pam colem ñajb melbil  $\beta\lambda$  ti espejo.

An i cha'añoob cabal arpa aq'uebilo' bɔ i cha'an Dios. <sup>3</sup> Tsi' c'ɔyiyob i c'ay Moisés, i winic Dios, yic'ot i c'ay jini Tiñame'. Tsi' yɔlyob: Wen ñuc, wen uts'at pejtelel a melbal c Yum Dios, jatet Mach bɔ Anic i P'isol a P'ɔtlɔl. Toj a bijlel, isujm ja'el. Jatet i Reyet pejtɔl i cha'año' bɔ Dios. <sup>4</sup> C Yum, ɔam ba winic mach bɔ anic mi caj i bɔc'ñabeñet a c'aba', mach bɔ anic mi caj i ñuq'uesabeñet a c'aba'? Come jatet jach ch'ujulet. Jini cha'an pejtɔl año' bɔ ti pañimil mi caj i tilelob i ch'ujutesañet, come tsa' tsictiyi toj bɔ a meloñel. Che' tsi' c'ɔyiyob.

<sup>5</sup> Ti wi'il tsaj q'uele, awilan, tsa' jajmi jini Templo, i yotlel Dios am bɔ ti panchan, ba' lotol i ts'ijbujel Dios. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob ti Templo wuctiquil ángelob chucul i cha'añoob wucchajp wocol. Jini ángelob lɔlɔlob i cha'an sac bɔ i pislel, c'ax uts'atax bɔ, sasac jax. Cɔchbil oro ti' tajn. <sup>7</sup> Juntiquil querubín am bɔ i ye'tel yic'ot jini uxtiquil tsi' yɔq'ueyob jini wuctiquil ángelob wucp'ejl taza melbil bɔ ti oro. But'ul jini wucp'ejl taza ti' mich'ajel Dios, jini cuxul bɔ ti pejtelel ora. <sup>8</sup> Tsa' bujt'i jini Templo ti buts' cha'an i ñuclel Dios yic'ot cha'an i p'ɔtlɔl. Ma'anic majqui tsa' mejli ti ochel ti Templo jinto tsa' ujti jini wucchajp wocol tsa' bɔ i ch'ɔmlyob tilel jini wuctiquil ángelob.

## 16

*Wucp'ejl taza but'ul bɔ* ti' mich'ajel Dios

<sup>1</sup> Tsa cubi wen c'am bɔ t'an loq'uem bɔ ti templo. Tsi' sube jini wuctiquil ángelob: Cucula. Beq'uela jubel ti lum i bal jini wucp'ejl taza but'ul bɔ ti' mich'ajel Dios, che'en. <sup>2</sup> Tsa' tili jini ñaxan bɔ ángel. Tsi' beq'ue i bal taza ti pañimil. Tsa' p'ojli leco jax bɔ tsoy ti jini winicob am bɔ i cha'añoob i ts'ijbal jini jontol bɔ bate'el, jini winicob tsa' bɔ i ch'ujutesabe'yob i yejtal. <sup>3</sup> I cha'ticelɔl ángel tsi'

beq'ue i bɫ taza ti colem ñajb. Tsa' pɫntɫyi colem ñajb ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el chɫmen bɫ winic. Tsa' chɫmi pejtelel cuxul tac bɫ am bɫ ti colem ñajb.

<sup>4</sup> I yuxticlel ángel tsi' beq'ue i bɫ taza ti colem ja' tac yic'ot i loq'uib tac ja'. Tsa' pɫntɫyi ti ch'ich'. <sup>5</sup> Tsa cubibe i t'an jini ángel am bɫ ti' wenta cabɫ ja' tac. Tsi' yɫɫ: Tojet, c Yum, añet bɫ wɫle yic'ot ti wajali. Ch'ujulet come tsa'ix a cha'le meloñel ti' tojlelob. <sup>6</sup> Come tsi' bec'beyob i ch'ich'el i cha'año' bɫ Dios yic'ot i ch'ich'el jini x'alt'año. Wɫle tsa'ix a wɫq'ueyob i jarob ch'ich'. Che'ɫch yom cha'an i mulob, che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa cubi t'an tsa' bɫ loq'ui ti' pulɫntib i majtan Dios. Tsi' yɫɫ: Melel, c Yum Dios, Mach bɫ Anic i P'isol a P'ɫɫlel. Ma' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj, che'en.

<sup>8</sup> I chɫnticlel ángel tsi' beq'ue i bɫ taza ti q'uin. Tsa' aq'uenti i p'ɫɫlel q'uin cha'an mi' pul winicob ti c'ajc. <sup>9</sup> Tsa' puliyob ti cabɫ ticwal. Tsi' p'ajbeyob i c'aba' Dios am bɫ i p'ɫɫlel cha'an mi' yɫc' jini wocol. Ma'anic tsi' cɫyɫyob i mul cha'an mi' q'uelob ti ñuc Dios.

<sup>10</sup> I jo'ticlel ángel tsi' beq'ue i bɫ taza ti' buchlib jontol bɫ bɫte'el. Tsa' ic'a i lumal i yumɫntel. Winicob x'ixicob tsi' c'uxuyob i yac' cha'an i c'uxel i wocol. <sup>11</sup> Tsi' p'ajayob Dios am bɫ ti panchan cha'an i wocol yic'ot i tsoy. Ma'anic tsi' cɫyɫyob i jontolil.

<sup>12</sup> I wɫcticlel ángel tsi' beq'ue i bɫ taza ti jini ñuc bɫ colem ja' i c'aba' Eufrates. Tsa' tiqui i ya'lel cha'an mi' chajpɫbentelob i bijlel reyob ch'oyolo' bɫ ba' mi' pasel q'uin. <sup>13</sup> Tsaj q'uele: tsa' loq'ui bibi' bɫ espíritu ti' yej ajin yic'ot ti' yej jontol bɫ bɫte'el yic'ot ti' yej x'alt'an mu' bɫ i cha'len lot. Che' yilal bajche' xpequejc jini uxtiquil bibi' bɫ espíritujob. <sup>14</sup> Jini espíritujob jiñɫch xibajob mu' bɫ i pɫs tacob i yejtal i p'ɫɫlel. Mi' majlelob ba'an reyob ti pejtelel pañimil cha'an mi' tempañob tilel ti guerra mu'

ba caj i yujtel ti jini ñuc ba q'uin, i q'uiñilel Dios Mach ba Anic i P'isol i P'atlatel. <sup>15</sup> Awilan, talon che' bajche' xujch'. Tijicña jini woli ba i q'uel, woli ba i cantan i pislel ame pits'ilic mi' cha'len xambal, ame quisintiquic mi' yubin che' pits'il, che'en. <sup>16</sup> Jini espíritujob tsi' tempayob tilel jini reyob ti lum, i c'aba' Armagedón ti' t'an hebreo.

<sup>17</sup> I wucticlel ángel tsi' beq'ue i bal taza ti ic'. Tsa' loq'ui c'am ba t'an ti' buchlib Dios ya' ti templo am ba ti panchan. Tsi' yalal: Tsa'ix ujti, che'en. <sup>18</sup> Tsa' tsictiyi i xu'il chajc yic'ot ju'ucña ba t'an yic'ot i t'an chajc. Tsa' tili wen p'atlatel ba yujquel lum. C'alal ti' cajibal winicob ti pañimil ma'anic p'atlatel ba yujquel che' bajche' jini. <sup>19</sup> Jini colem tejclum tsa' t'oxle ti uxpejt. Jini tejclum tac ti pejtelel pañimil tsa' jejmi. Dios tsi' c'ajtesabe i mul Babilonia. Tsi' yalq'ue i jap jini vino am ba ti taza i yejtal ba i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' sac jili wits yic'ot lum tac joyol ba ti ja'. Ma'anic tsiquil ba' tsa' majli. <sup>21</sup> Tsa' yajli ti' pam winicob colem tuñija' loq'uem ba ti panchan. Ti jujump'ejl tuñija' an i yalel che' bajche' juncujch. Winicob tsi' p'ajayob Dios come wocol jax tsi' yubiyob cha'an tuñija'.

## 17

*Mi caj i yaljq'uel ti toj mulil jini colem ba xmoja*

<sup>1</sup> Tsa' tili juntiquil ángel i pi'al jini wactiquil chucul ba i cha'añob wucp'ejl taza. Tsi' pejcayon. Tsi' yalal: La' ilayi. Mi caj c pasbeñet bajche' mi caj i yaljq'uel ti toj mulil jini ñuc ba xmoja buchul ba ti' yumantel ba'an i xac' colem ñajb. <sup>2</sup> Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot. Jini chumulo' ba ti pañimil tsa' yal'ayob ti vino i yejtal ba i ts'i'lel, che'en.

<sup>3</sup> Tsa' bujt' i c pusic'al ti jini Espíritu. Tsi' palyayon majlel ti jochol ba lum. Tsaj q'uele x'ixic buchul ti chacts' eran ba

ba'te'el. An cabal i c'aba' tac jini ba'te'el mu' ba i p'aj Dios. An wucp'ejl i jol jini jontol ba ba'te'el yic'ot lujunts'ijt i xulub. <sup>4</sup> Λρλ i cha'an chaccojan ba yic'ot chachac ba i pislel jini x'ixic, ch'albil ti oro yic'ot ti c'ax uts'at ba al xajlel tac, yic'ot ti perla tac. Chucbil i cha'an jump'ejl taza melbil ba ti oro. But'ul jini taza ti' bibi'lel tsa' ba i taja ti' ts'i'lel yic'ot pejtet ts'a'lebil ba. <sup>5</sup> Ts'ijbubil i c'aba' ti' jol. Cλmbil i sujmler ti Dios: JINI ÑUC BA BABILONIA, I ÑA'AL XMOJAJOB, I ÑA'AL JONTOLIL AM BA TI PAÑIMIL. <sup>6</sup> Tsaj q'uele γac jini x'ixic cha'an tsi' japλ i ch'ich'el i cha'año' ba Dios yic'ot i ch'ich'el jini tsa' ba chλmiyob cha'an Jesús.

Che' ba tsaj q'uele tsa' toj sajti c pusic'al. <sup>7</sup> Jini ángel tsi' subeyon: ¿Chucoch mi' toj sajtel a pusic'al? Mi caj c subeñet i sujmler jini x'ixic yic'ot jini jontol ba ba'te'el am ba wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub, woli ba i cuch jini x'ixic. <sup>8</sup> Jini jontol ba ba'te'el tsa' ba a q'uele jiñlch am ba ti wajali, pero mach tsiquilix wale. Mi caj i letsel loq'uel ti ch'en mach ba anix mi' tajben i yebal cha'an mi' majlel ba' mi' jisantel. Mi caj i toj sajtel i pusic'al jini chumulo' ba ti lum, mach ba otsabalic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac jini año' ba i cuxtalel c'λlλ ti' tejchibal pañimil. Mi caj i toj sajtelob i pusic'al che' mi' q'uelob jini jontol ba ba'te'el am ba ti wajali, mach ba tsiquilix wale, mu' ba caj i tilel.

<sup>9</sup> La' i ch'λmben isujm jini am ba cabal i pusic'al. Jini wucp'ejl i jol ba'te'el jiñlch i yejtal wucp'ejl wits ba' buchul jini x'ixic. <sup>10</sup> Jiñlch i yejtal wuctiquil reyob. Tsa'ix jiliyob i yumantel jo'tiquil. Juntiquil an wale. Yamba mu' to caj i tilel. Che' mi' tilel mach jalic mi' yajñel. <sup>11</sup> Jini jontol ba ba'te'el am ba ti wajali, mach ba anic wale, jiñlch i waxacticlel. I pi'λlch jini wuctiquil. Mi' majlel ba' mi' jisantel.

<sup>12</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' ba a q'uele jiñlch lujuntiquil

reyob maxto bλ anic tsa' aq'uentiyob i yumantel. Pero mi caj i tem aq'uentelob i p'atlal ti rey yic'ot jini jontol bλ bte'el cha'an mi' cha'len yumal jump'ejl ora. <sup>13</sup> Ti jump'ejl i pusic'al mi caj i yλq'ueñob jini bte'el i ye'tel yic'ot i p'atlal. <sup>14</sup> Mi caj i contrajiñob jini Tiñame' ti guerra. Jini Tiñame' mi caj i mλl come i Yumλch yumλlob, i Reyλch reyob. Pejtel mu' bλ i yajñelob yic'ot jini Tiñame' jiñobλch pλybilo' bλ, yajcλbilo' bλ, xuc'ulo' bλ i pusic'al, che'en.

<sup>15</sup> Jini ángel tsi' cha' subeyon: Jini cabλ ja' tac tsa' bλ a q'uele ba' buchul xmoja jiñλch bajc'λl winicob x'ixicob año' bλ ti cabλ tejclum tac yujilo' bλ t'an ti chajp ti chajp. <sup>16</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' bλ a q'uele yic'ot jini jontol bλ bte'el mi caj i ts'a'leñob jini xmoja. Mi caj i chilbeñob i chubλ'an yic'ot i pislel. Mi caj i c'uxbeñob i bλc'tal. Mi caj i pulob ti c'ajc. <sup>17</sup> Come Dios tsi' ñijcλbeyob i pusic'al cha'an mi' melob chuqui yom Dios. Mi caj i temob i t'an cha'an mi' yλq'ueñob jini jontol bλ bte'el i yumantel jinto mi' ts'actiyel i t'an Dios. <sup>18</sup> Jini x'ixic tsa' bλ a q'uele jiñλch jini colem tejclum mu' bλ i yumantel ti' tojlel jini reyob ti pañimil. Che' tsi' yλλ jini ángel.

## 18

### *Jejmenix Babilonia*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele yambλ ángel. Tsa' jubi tilel ti panchan. An cabλ i p'atlal. Tsa' sλc'a pañimil cha'an i c'λc'al i ñuclel. <sup>2</sup> Tsi' cha'le oñel ti c'am bλ t'an. Tsi' yλλ: Jejmenix, jejmenix jini ñuc bλ Babilonia. Ya'ix chumulob xibajob yic'ot pejtel bibi' bλ espíritu. I yajñibix pejtelel bibi' bλ te'lemut mu' bλ i ts'a'lentel. <sup>3</sup> Come pejtelel año' bλ ti pañimil tsa'ix i jarpbeyob i vino, i yejtal bλ i ts'i'lel yic'ot i bibi'lel. Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot año' bλ ti Babilonia. Tsa' ochiyob ti rico



jini xchoñoñelob ti pañimil come cabl jax tsi' jisabeyob i taq'uin jini año' bl ti Babilonia, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi yamb bl t'an loq'uem bl ti panchan. Tsi' yal: Loq'uenla ya'i, c cha'añet bl la. Mach mi la' tsajcan año' bl ti Babilonia ti mulil, ame aq'uentiquet la' wocol lajal bajche'ob. <sup>5</sup> Come tsa'ix i latschoco i mul c'lal ti panchan. Ña'tabilix i cha'an Dios i jontolil. <sup>6</sup> Cha' aq'uenla che' bajche' tsi' yalq'ueyetla. Tojola ti' cha'yajlel che' bajche' an i melbal. Ti jini jach bl taza tsa' bl i yalq'ueyetla la' jap vino, aq'uenla junyajl i ñumel cha'an mi' jap. <sup>7</sup> Che' bajche' tsi' chañ'esa i bl che' bl tsa' wen chumle ti cabl i chub'an che'ach yom mi la' p'isben cabl i wocol yic'ot i yuq'uel, come mi' lon al ti' pusic'al: “Buchulon tic yumantel che' bajche' rey. Mach meba'onic. Ma'anic mi caj cubin wocol yic'ot uq'uel”, che'ob. <sup>8</sup> Jini cha'an ti jump'ejl jach q'uin mi caj i tilel cabl i wocol. Mi caj i chamel, mi caj i cha'len uq'uel, mi caj i yubin wi'ñal. Mi caj i pulel ti c'ajc, come p'atlac Yum Dios mu' bl i mel Babilonia.

<sup>9</sup> Jini reyob ti pañimil tsa' bl i cha'leyob ts'i'lel yic'ot, tsa' bl wen chumleyob cha'an i chub'an, mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob che' mi' q'uelbeñob i butsil che' mi' pulel. <sup>10</sup> Mi caj i ñajtl wa'tlob ti blq'uen ame i tajob wocol. Mi caj i yalob: “¡Obol i bl, obol i bl, jini colem tejclum Babilonia, jini p'atlac bl tejclum, come ti jump'ejl jach ora tsa' blc' ajq'ui ti toj mulil!” che'ob.

<sup>11</sup> Jini xchoñoñelob ti pañimil mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob, come ma'anix majch yom i chan mamben i choñoñel. <sup>12</sup> An i choñoñel melbil bl ti oro ti plata yic'ot c'ax uts'at bl ala xajlel tac, letsem bl i tojol, yic'ot perla tac yic'ot wen bl pisil yic'ot chaccojan bl, yic'ot seda, yic'ot chact'seran bl yic'ot xojocña bl te', yic'ot pejtelel latu melbil bl ti marfil yic'ot pejtelel melbil tac bl

ti te' letsem bλ i tojol, yic'ot c'anc'λn taq'uin, yic'ot tsucu taq'uin, yic'ot mármol xajlel, <sup>13</sup> yic'ot i ts'acal we'elal i c'aba' canela, yic'ot jλts'acña bλ, yic'ot pom, yic'ot xojocña bλ ts'ac, yic'ot xojocña bλ pom, yic'ot vino, yic'ot aceite, yic'ot wen juch'bil bλ harina, yic'ot trigo, yic'ot alλc'λl, yic'ot tiñame', yic'ot caballo, yic'ot carreta tac, yic'ot ja'el i ch'ujlel winicob.

<sup>14</sup> Mach a chλn tajax jini sumuc bλ i wut te' mu' bλ i mulan a pusic'al. Mi caj i laj jilel jini i t'ojol tac bλ yic'ot chuqui tac c'uxbibil a cha'an. Ma'anix mi caj a chλn taj ti pejtelel ora. <sup>15</sup> Jini xchoñoñelob tsa' bλ i choñooyob ili tac, tsa' bλ wen chumleyob cha'an i chubλ'an xmoja, mi caj i ñajta wa'tlob cha'an bλq'uen ame i tajob wocol. Mi' cajelob ti uq'uel. Jal mi caj i yuc'tañob. <sup>16</sup> Mi caj i yλlob: “¡Obol i bλ, obol i bλ, jini colem tejclum ba' tsi' λpλyob wen bλ i pislel yic'ot chλccojan bλ yic'ot chλcts'eran bλ, ch'λbil bλ ti oro yic'ot c'ax uts'at bλ alλ xajlel, yic'ot perla tac; <sup>17</sup> come ti jump'ejl ora tsa'ix laj jili i chubλ'an ti pejtelel!” che'ob.

Pejtel i yumob barco yic'ot winicob tsa' bλ i cha'leyob xλmbal ti barco yic'ot x'e'telob ti barco yic'ot pejtelel mu' bλ i cha'leñob ganar ti colem ñajb mi caj i ñajta wa'tlob. <sup>18</sup> Mi caj i cha'leñob oñel che' mi' q'uelbeñob i but's'il c'ajc ba' woli ti pulel. Mi caj i yλlob: “¿Bacan yambλ tejclum lajal bajche' jini colem tejclum?” che'ob. <sup>19</sup> Mi caj i chocob ts'ubejn ti' pam i jol. Mi caj i cha'leñob c'am bλ t'an che' mi' yuc'tañob. Mi caj i cha'leñob uq'uel. Mi caj i yλlob: “¡Obol i bλ, obol i bλ, come ti jump'ejl jach ora tsa'ix jili jini colem tejclum ba' wen chumulob pejtelel i yumob barco cha'an i choñoñel ti colem ñajb yic'ot i chubλ'an jini año' bλ ti Babilonia”, che'ob. <sup>20</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al, añet bλ la ti panchan, yic'ot i cha'año' bλ Dios, yic'ot apóstolob, yic'ot x'alt'año, come Dios tsi' mele Babilonia ti la' tojlel,

che'en.

<sup>21</sup> Juntiquil ángel am bλ i p'λtlal tsi' ch'uyu xajlel che' bajche' colem ña'atun. Tsi' choco ochel ti colem ñajb. Tsi' yλλ: Che' ja'el c'am mi caj i chojquel jubel jini colem tejclum Babilonia. Ma'anix mi caj i chλn tajtλl ti pejtelel ora. <sup>22</sup> Ma'anix música ya'i. Ma'anix majqui mi' ñijcan arpa mi yambλ música. Ma'anix majqui mi' wus amλy mi trompeta. Ma'anix x'e'tel yujilo' bλ i melol pλchi, mi pisil, mi ts'ac mi yambλ. Ma'anix mi caj i chλn ubintel i t'an ña'atun. <sup>23</sup> Ya'i ma'anix mi caj i tsictiyel i c'λc'al lámpara. Ma'anix mi caj i yubintel i t'an xñujpuñelob. Come jini xchoñoñelob a cha'an jiñobλch ñuco' bλ ti pañimil. Tsa' loti pejtelel tejclum tac ti' caj a lot. <sup>24</sup> Ya' tsa' bejq'ui i ch'ich'el x'alt'año b yic'ot i ch'ich'el i cha'año' bλ Dios, yic'ot pejtelel tsa' bλ tsλnsλntiyob ti pañimil. Che' tsi' yλλ ángel.

## 19

### *¡Aleluya!*

<sup>1</sup> Che' bλ tsa' ujti ti t'an tsa cubibe i t'an bajc'λl winicob x'ixicob ti panchan. C'am tsi' yλλyob: ¡Aleluya! Tilem ti lac Yum Dios laj coltλntel. La' subjic i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i p'λtlal. <sup>2</sup> Come mi' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj. Come tsa'ix i mele jini ñuc bλ xmoja tsa' bλ i yoc'mesa pañimil ti' ts'i'lel. Dios tsi' q'uextλbe i jon-tolil jini xmoja cha'an tsi' bec'be i ch'ich'el i winicob Dios, che'ob. <sup>3</sup> Ti' cha'yajlel tsi' yλλyob: ¡Aleluya! Mi' letsel i buts'il xmoja ti pejtelel ora, che'ob. <sup>4</sup> Tsi' pλcchocoyob i bλ ti lum jini chλntiquil i cha'c'al (24) ancianojob yic'ot chλntiquil querubín. Tsi' ch'ujutesayob Dios, buchul bλ ti' yumλntel. Tsi' yλλyob: Amén. Aleluya, che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' loq'ui t'an ti' buchlib Dios. Tsi' yλλ: Subenla i ñuclel lac Dios pejeteletla i winiquet bλ la mu' bλ la'

blac'ñan, ch'o'ch'oquet bl la yic'ot ñuquet bl la, che'en.  
 6 Tsa cubi t'an che' bajche' i t'an bajc'la winicob, che' bajche' i t'an cholocña bl ja', che' bajche' i t'an p'atla bl chajc. Tsi' yala: ¡Aleluya! come woli ti yumantel lac Yum Dios, Mach bl Anic i P'isol i P'atlael. 7 La' ñuc'ac lac pusic'al. La' la cubin i tijicñayel lac pusic'al. La' lac sub i ñucllel lac Yum, come i yorajlelix mi' cha'len ñujruñel jini Tiñame'. Tsa'ix i chajpa i bl jini xch'oc c'ajtibil bl i cha'an. 8 Tsa'ix aq'uenti i lap wen uts'at bl sasac pisil i c'aba' lino. Sasac jax, come jini wen uts'at bl pisil jiñach i yejtal toj bl i melbal i cha'año' bl Dios, che'en.

9 Jini ángel tsi' subeyon: Ts'ijban ti jun: “Tijicñayob jini mu' bl i rlyelob ti c'ux waj che' mi' cha'len ñujruñel jini Tiñame'”, che'en. Jini ángel tsi' subeyon: Jiñach i t'an Dios. Isujm jini t'an, che'en. 10 Tsac pacchoco c bl ti' tojel i yoc cha'an mic ch'ujutesan jini ángel. Pero tsi' subeyon: Q'uele, mach che'ic yom ma' cha'len. I winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob mu' bl i jac'beño i t'an Jesús. Ch'ujutesan Dios, che'en. Come jini Espíritu tsa' bl i pejcayonla ti Jesús mi' ñijcañonla ti subt'an.

### *Jini c'achal bl ti' pat sasac caballo*

11 Tsaj q'uele jajmen panchan. Awilan, ya'an juncojt sasac caballo. Jini c'achal bl ti' pat i c'aba'ach jini Xuc'ul Bl, jini Isujm Bl. Toj mi' cha'len meloñel yic'ot guerra. 12 Lajal i wut bajche' ts'iplaw bl c'ajc. An cabal corona ti' jol. Ts'ijbubil i c'aba' pero ma'anic majqui mi' can. I bajñel jach mi' can. 13 Lapbil i cha'an i pislel ts'ajbil bl ti ch'ich'. I c'aba' jini c'achal bl jiñach: I T'AN DIOS. 14 Jini xguerrajob año' bl ti panchan tsi' tsajcayob, c'achalob ti sasac caballo. Laplob i cha'an wen bl i pislel i c'aba' lino. Wen sac jini lino, sasac jax. 15 Mi' loq'uel junts'ijt jay bl espada ti' yej. Mi' caj i c'an jini espada i low jini año' bl

ti tejclum tac. Mi caj i c'ʌn vara melbil bʌ ti tsucu taq'uin che' mi' cha'len yumʌl. Mi caj i t'uchtan i yʌjts'ib ts'usub yilal ti tsʌts bʌ i mich'ajel Dios Mach bʌ Anic i P'isol i P'ʌtlal. <sup>16</sup> Ts'ijbubil i c'aba' ti' pislel yic'ot ti' ya': I REY REYOB, I YUM YUMʌLOB.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele ángel wa'al bʌ ti q'uin. Jini ángel tsi' cha'le oñel ti c'am bʌ t'an. Tsi' pejca pejtelel te'lemut mu' bʌ ti wejlel ti ojilil panchan: La'la, tempañan la' bʌ ti we'el chajrʌbil bʌ i cha'an Dios. <sup>18</sup> C'uxbenla i bʌc'tal reyob yic'ot i bʌc'tal i yaj capitañob yic'ot i bʌc'tal p'ʌtlal' bʌ yic'ot i bʌc'tal caballo yic'ot jini c'ʌchlal' bʌ yic'ot i bʌc'tal pejtelel winicob libre bʌ añob yic'ot año' bʌ ti' yum, jini ch'o'ch'oco' bʌ yic'ot ñuco' bʌ, che'en jini ángel.

<sup>19</sup> Tsaj q'uele jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot jini reyob ti pañimil yic'ot xguerrajob i cha'an. Tempañobilob cha'an mi' contrajañob ti guerra jini c'ʌchlal bʌ ti caballo yic'ot xguerrajob i cha'an. <sup>20</sup> Tsa' chujqui jini jontol bʌ bʌte'el yic'ot jini x'alt'an yujil bʌ lot, tsa' bʌ i pʌsʌ i yejtal tac i p'ʌtlal ti' wut jontol bʌ bʌte'el cha'an mi' lotin winicob tsa' bʌ i ch'ʌmbeyob i marcajlel jini bʌte'el, che' bʌ tsi' ch'ujutesʌbeyob i yejtal. Ti' cha'ticlel che' cuxulob to tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc woli bʌ ti pulel yic'ot azufre. <sup>21</sup> Jini c'ʌchlal bʌ ti caballo tsi' tsʌnsa jini yaño' bʌ ti jini espada tsa' bʌ loq'ui ti' yej. Pejtelel te'lemut tsa' ñaj'ayob ti' c'uxol bʌc'talʌl.

## 20

### *Ojlil i yuxbajc' jab*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' jubi tilel ángel loq'uem bʌ ti panchan. Chucul i cha'an colem cadena yic'ot i llavejlel colem ch'en mach bʌ anic i yebal. <sup>2</sup> Tsi' chucu jini ajin, jini oñiyi bʌ lucum, jini xiba, Satanás. Tsi' cʌchlal cʌytlal lujunc'al i yuxbajc' (1,000) jab. <sup>3</sup> Tsi' choco ochel ti ch'en mach

ba anic i yebal. Tsi' ñup'u. Tsi' yalq'ue i sellojlel cha'an ma'anic mi' chlan lotin tejclumob ti pañimil c'λλal jinto mi' ts'actiyel lujunc'al i yuxbajc' jab. Che' ñumenix, wersa mi' colel jumuc'.

<sup>4</sup> Tsaj q'uele cabal buchlibal. Jini tsa' ba buchleyob ya'i, tsa' aq'uentiyob i ye'tel ti meloñel. Tsaj q'uele i ch'ujlel winicob x'ixicob tsa' ba set' t'objentiyob loq'uel i bic' cha'an i sujmllel Jesús yic'ot cha'an i t'an Dios. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob jini jontol ba bate'el yic'ot i yejtal. Ma'anic tsi' ch'ambeyob i ts'ijbal ti' pam mi' ti' c'lb. Tsa' cha' cuxtiyiyob. Tsi' cha'leyob yumal yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>5</sup> Jiñobach tsa' ba ñaxan ch'ojoyiyob. Jini yaño' ba chameño' ba, ma'anic tsa' cha' cuxtiyiyob jinto che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>6</sup> Tijicñayob mu' ba i tejchelob ch'ojoyel ti ñaxan. Ch'ujulob. Ma'anic mi' caj i chamelob ti' cha'yajlel. Mi' caj i yochelob ti motomaj ti' tojlel Dios yic'ot ti' tojlel Cristo. Mi' caj i tem cha'leñoob yumal yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab.

### *Mi caj i chojquel ti c'ajc Satanás*

<sup>7</sup> Che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab mi' caj i colel Satanás ba' ñup'ul. <sup>8</sup> Mi' caj i loq'uel tilel i lotin jini tejclumob año' ba ti pejtelel pañimil yic'ot Gog yic'ot Magog cha'an mi' tempañob tilel ti guerra. Che'ach i tsicol bajche' i ji'il colem ñajb. <sup>9</sup> Tsi' cha'leyob marcha ti' pamol pañimil. Tsi' joyoyob jini c'uxbibil ba tejclum ba' temprabilob i cha'año' ba Dios. Tsa' jubi tilel c'ajc ti Dios ya' ti panchan. Tsi' jisa jini xcontrajob. <sup>10</sup> Jini xiba tsa' ba i lotiyob tsa' chojqui ochel ya' ti colem c'ajc woli ba ti pullel yic'ot azufre, ya' ba' añoob jini jontol ba bate'el yic'ot jini lot ba x'alt'an. Mi' caj i tic'lantelob ti qu'uiñil yic'ot ti ac'λλel ti pejtelel ora.

### *Mi caj i melob i ba jini sajtemo' ba*

<sup>11</sup> Tsaj q'uele colem bλ i buchlib Dios sλsλc bλ. Tsaj q'uele jini tsa' bλ buchle ya'i. Jini pañimil yic'ot panchan tsa' puts'i ti' tojel. Ma'anix tsiquil baqui tsa' majli. <sup>12</sup> Tsaj q'uele jini chameño' bλ, jini ñuco' bλ yic'ot ch'o'ch'oco' bλ wa'alo' bλ ti' tojel Dios. Tsa' jajmi jini jun tac. Tsa' jajmi yambλ jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob año' bλ i cuxtlal. Lac Yum tsi' c'añλ jini jun cha'an mi' mel jini chameño' bλ che' bajche' an i melbalob, come ya' ts'ijbubil i melbalob ti jini jun tac. <sup>13</sup> Jini colem ñajb tsi' cha' colo jini chameño' bλ año' bλ ti ja'. Jini i yajñib chameño' bλ tsi' colo jini ya' bλ año'b. Lac Yum tsi' meleyob ti jujuntiquil che' bajche' an i melbalob. <sup>14</sup> Jini i p'λtlal chamel yic'ot i yajñib chameño' bλ tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc. Jiñλch i cha'yajlel mi' chamelob, che' mi' yochelob ti colem c'ajc. <sup>15</sup> Majqui jach mach ts'ijbubilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' bλ i cuxtlal, tsa' chojqui ochel ti colem c'ajc.

## 21

*Tsiji' bλ* panchan yic'ot tsiji' bλ pañimil

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsiji' bλ panchan yic'ot tsiji' bλ pañimil, come tsa' jili jini ñaxan bλ panchan yic'ot jini ñaxan bλ pañimil. Ma'anix colem ñajb. <sup>2</sup> Joñon, Juan, tsaj q'uele jini Ch'ujul bλ Tejclum, jini tsiji' bλ Jerusalén. Woli' jubel tilel ti panchan ch'oyol bλ ti Dios, ch'λlbil bajche' xch'oc mu' bλ i taj i ñoxi'al. <sup>3</sup> Tsa cubi c'am bλ t'an tsa' bλ loq'ui ti panchan. Tsi' yλλ: Awilan, wλ'ix an i chumlib Dios yic'ot winicob x'ixicob. Mi caj i chumtlal yic'otob. Winicob x'ixicob mi caj i yochelob ti' cha'an bλ Dios. Mi caj i yajñel Dios yic'otob. <sup>4</sup> Dios mi caj i sujcubeño'b i ya'lel i wut. Ma'anix majch mi' caj ti chamel. Ma'anix uc'taya mi uq'uel mi wocol ti pejtelel ora. Come tsa'ix ñumi jini ñaxan tac bλ, che'en.

<sup>5</sup> Jini buchul bΛ ti' yumΛntel tsi' γαλα: Awilan, mic mel ti tsijib pejtelel chuqui tac an, che'en. Tsi' subeyon ja'el: Ts'ijban, come xuc'ul jini t'an, isujm ja'el, che'en. <sup>6</sup> Tsi' subeyon: Ts'Λctiyemix ti pejtelel. Joñon tsa' cΛq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi cΛq'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal. Jini am bΛ i tiquin ti', ti' majtan jach mi caj cΛq'uen ja' loq'uem bΛ ti' loq'uib ja' i yejtal bΛ i cuxtΛlel. <sup>7</sup> Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an mi caj i ch'Λm pejtelel chuqui tac an. Joñon i Dioson. Jini mi caj i yochel ti calobil. <sup>8</sup> Jini muc'o' bΛ ti bΛq'uen, yic'ot jini mach bΛ anic mi' ñopob, yic'ot jini bibi'o' bΛ, yic'ot stsansajob, yic'ot mu' bΛ i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot xwujtob, yic'ot xch'ujutesa dioste'ob, yic'ot pejtelel xlotob mi caj i tajob i yajñib ya' ti c'ajc woli bΛ ti pulel yic'ot azufre. Jiñach i cha'yajlel mi' chΛmelob, che'en.

### *Tsiji' bΛ* Jerusalén

<sup>9</sup> Tsa' tili juntiquil ángel, i pi'Λl jini wΛctiquil ángelob, año' bΛ i cha'an jini wucp'ejl taza but'ul bΛ ti jini wucyajl wocol, jini cojix bΛ wocol tac. Tsi' subeyon: La' ilayi. Mi caj c pΛsbeñet jini xch'oc mu' bΛ cajel ti ñujpuñel. Jiñach i yijñam jini Tiñame', che'en. <sup>10</sup> Tsi' pΛγΛyon majlel ti Espiritu c'ΛlΛl ti jump'ejl chan bΛ wits. Tsi' pΛsbeyon jini ch'ujul bΛ Jerusalén woli bΛ i jubel tilel ti panchan ch'oyol bΛ ti Dios. <sup>11</sup> An i cha'an i ñucllel Dios. Che'Λch i c'Λc'al bajche' jump'ejl c'ax uts'at bΛ xajlel, che' bajche' jaspe xajlel, wen sΛsΛc bΛ bajche' espejo. <sup>12</sup> Joyol ti colem ts'ajc, wen chan bΛ, an lajchΛmp'ejl (12) i ti'. Ya' ti' ti' an lajchΛntiquil ángelob. Ts'ijbubil i c'aba' jini lajchΛnmojt i p'olbal Israel ti' ti' ts'ajc. <sup>13</sup> An uxp'ejl i ti' ti' pasib q'uin. An uxp'ejl i ti' ti' norte. An uxp'ejl i ti' ti' sur. An uxp'ejl i ti' ti' bΛjlib q'uin. <sup>14</sup> An lajchΛmp'ejl i c'Λclib jini ts'ajc ya' ti'



joytílel tejclum. Ya' ts'ijbubil i c'aba'ob jini lajchāntiquil apóstolob i cha'an jini Tiñame'.

<sup>15</sup> Ya' ti' c'ab jini ángel tsa' bā i pejcayon an junts'ijt te' melbil bā ti oro cha'an mi' p'is jini tejclum yic'ot i ti' yic'ot jini colem ts'ajc ya' ti' joytlalel. <sup>16</sup> Jini tejclum joy lajal ti' joytlalel. Lajal i ñajtlel bajche' i jawtílel. Tsi' p'isi jini tejclum ojilil i wācbajc' (2,200) kilómetro ti jujunwejl. Lajal i ñajtlel yic'ot i chanlel yic'ot i jawtílel. <sup>17</sup> Tsi' p'isi jini ts'ajc ti' joytlalel tejclum chāmp'ejl i waxacc'al (64) metro i pimlel. Jini ángel tsi' p'isi che' bajche' mi' p'isob winicob. <sup>18</sup> Melbil jini ts'ajc ti jaspe xajlel. Jini tejclum puro oro, wen sac̄tsañan bajche' espejo. <sup>19</sup> Ch'albil i c'ac̄lib jini ts'ajc yic'ot jujunchajp c'ax uts'at bā xajlel. Jini ñaxan bā i c'ac̄lib jiñach jaspe. I cha'p'ejlel jiñach zafiro. I yuxp'ejlel jiñach calcedonia. I chāmp'ejlel jiñach esmeralda. <sup>20</sup> I jo'p'ejlel jiñach sardónica. I wācp'ejlel jiñach sardio. I wucp'ejlel jiñach crisólito. I waxācp'ejlel jiñach berilo. I bolomp'ejlel jiñach topacio. I lujump'ejlel jiñach crisoprasa. I junlujump'ejlel jiñach jacinto. I lajchāmp'ejlel jiñach amatista. <sup>21</sup> Jini lajchāmp'ejl i ti' jiñach lajchāmp'ejl perla tac. Ti jujump'ejl i ti' melbil i puertajlel ti jujump'ejl perla. Jini bij ti tejclum puro oro, wen sac̄tsañan bajche' espejo.

<sup>22</sup> Ma'anic tsaj q'uele templo ti ili tejclum come lac Yum Dios, jini Mach bā Anic i P'isol i P'at̄lalel, yic'ot jini Tiñame' i templojach. <sup>23</sup> Ma'anic i c'ajñibal q'uin ti ili tejclum. Ma'anic i c'ajñibal uw, come i ñucler Dios mi' yāq'uen i sac̄lel. Jini Tiñame' i lám̄parajach jini tejclum. <sup>24</sup> Jini año' bā ti pañimil mi caj i cha'leñob xāmbal ti' sac̄lel. Jini reyob ti pañimil mi caj i ch'āmob ochel i ñucler yic'ot i wenlel. <sup>25</sup> Ma'anic ba' ora mi caj i ñujp'el tac i ti', come ma'anic mi' tilel ac'alel ya'i. <sup>26</sup> Mi caj i ch'āmob ochel i ñucler yic'ot i wenlel jini año' bā ti pañimil. <sup>27</sup> Ma'anic mi caj i wis

ochel chuqui tac bibi' mi jini mu' bΛ i cha'len jontolil yic'ot lot. Cojach mi caj i yochelob jini ts'ijbubilo' bΛ i c'aba' ti' juñilel Tiñame' ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' bΛ i cuxtalel.

## 22

*Jini ñuc bΛ ja' jini cuxul bΛ*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsi' pΛsbeyon sΛc bΛ colem ja', i yejtal bΛ laj cuxtalel. Wen sΛsΛc bajche' espejo. Woli' loq'uel ja' ti' buchlib Dios yic'ot ti' buchlib Tiñame'. <sup>2</sup> Woli' ñumel ti' yojlil calle am bΛ ti jini tejclum. Ti jujunwejl ja' an te' i yejtal bΛ laj cuxtalel. Mi' γΛc' i wut ti jujump'ejl uw lajchΛnyajl ti jab. An i c'Λjñibal i yopol jini te' cha'an mi' lajmesan jini año' bΛ ti pañimil. <sup>3</sup> Ma'anix p'ajoñel. Ya'an i buchlib Dios yic'ot i buchlib jini Tiñame'. I winicob mi caj i ch'ujutesañob. <sup>4</sup> Mi caj i q'uelbeñob i wut. Mi caj i ts'ijbubentelob i c'aba' Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anix ac'Λlel ya'i. Ma'anix i c'Λjñibal i c'Λc'al lámpara mi i sΛclel q'uin. Come lac Yum Dios mi caj i γΛq'ueñob i sΛclel. Mi caj i yumantelob ti pejtelel ora.

<sup>6</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Xuc'ul jini t'an, isujm ja'el. Lac Yum Dios, jini Dios tsa' bΛ i γΛq'ueyob x'alt'añob i ña'tΛbal, tsi' choco tilel i yángel cha'an mi' pΛsbeñob i winicob chuqui mach jalic mi caj i yujtel.

*Talon ti ora, che'en Jesucristo*

<sup>7</sup> Awilan, talon ti ora, che'en Jesús. Tijicña jini mu' bΛ i jac' i cantesantel am bΛ ti ili jun.

<sup>8</sup> Joñon, Juan, tsa cubi ili t'an. Tsaj q'uele ili tac. Che' bΛ tsa cubi, che' bΛ tsaj q'uele, tsac pΛcchoco c bΛ ti' tojel i yoc jini ángel cha'an mic ch'ujutesan jini tsa' bΛ i pΛsbeyon. <sup>9</sup> Tsi' subeyon: Q'uele mach che'ic yom ma' cha'len, come i winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob jini x'alt'añob, yic'ot jini mu' bΛ i jac'beñob

i t'an jini jun. Ch'ujutesan Dios, che'en. <sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Mach a ñup' ti sello jini jun yic'ot i cantesa, come lac'álix i yorajlel. <sup>11</sup> Jini xjontolil, la' i chán cha'len jontolil. Jini bibi' bλ, la' i chán bib'esan i bλ. Jini toj bλ, la' i chán cha'len chuqui toj. Jini ch'ujul bλ, la' chán ajnic ti ch'ujul, che'en.

<sup>12</sup> Awilan, talon ti ora. Wolic ch'ám tilel chobejtλbalλ cha'an mi cλq'uen i tojol jujuntiquil che' bajche' an i melbal. <sup>13</sup> Joñon tsa cλq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi cλq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en. <sup>14</sup> Tijicñayob mu' bλ i wuts'ob i pislel cha'an mi' c'uxbeñob i wut jini te' i yejtal bλ i cuxtalel. Mi caj i yochelob ti' ti' tejclum. <sup>15</sup> Ya' ti jumpat an ts'i' yic'ot xwujt yic'ot jini mu' bλ i cha'leñob ts'i'lel yic'ot stsansajob yic'ot jini mu' bλ i ñopob dioste' yic'ot jini mu' bλ i mulañob lot yic'ot jini mu' bλ i cha'leñob lot.

<sup>16</sup> Joñon Jesús. Tsa'ix c choco tilel cángel cha'an mi' subeñet ti toj chuqui tac yom ma' cha' subeñob xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bλ. Loq'uemon ti David, i p'olbalon David. Joñon jini ec'on wen tsiquil bλ che' yomix sac'an pañimil, che'en.

<sup>17</sup> Jini Espíritu yic'ot jini xch'oc mu' bλ cajel ti ñujpuñijel mi' yλlob: La', che'ob. Jini mu' bλ i yubin, la' i yλl: La'. Che' yom mi' yλl. Jini am bλ i tiquin ti', la' tilic. Majqui jach yom, la' i jap ja' ti' majtan jach, i yejtal bλ i cuxtalel.

<sup>18</sup> Mic tic'ob pejtelel winicob mu' bλ i yubiñob i cantesantel ti jini jun: Mi an majqui mi' xλ' otsan i t'an ti ili jun, Dios mi caj i p'ojlesλben i wocol jini winic che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun. <sup>19</sup> Mi an majch mi' yλp lamital i t'an jini jun, Dios mi caj i yλpben i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob jini año' bλ i cuxtalel. Mi caj i chilben i yajñib ti jini ch'ujul bλ tejclum che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini mu' bΛ i sub ti toj ili t'an mi' yΛl: Isujm, talon ti ora, che'en. Amén. La' c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslel lac Yum Jesucristo. Amén.

## I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)  
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

### © 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jul 2020 from source files dated 26 Jul 2020

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945